



3 1761 11635770 8




THE PRIME MINISTER'S ADDRESS
to the
HOUSE OF COMMONS
in the
CONSTITUTIONAL DEBATE

OTTAWA

March 23, 1981

(Edited version)



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116357708>

CAI
X 1
-811P65

Madam Speaker, as I stand to speak on the motion before the House, . . . I realize that this resolution has caused deep division among members of both Houses of Parliament, members of all political parties, within the ranks of provincial Premiers and indeed among the Canadian population. However, I find some consolation in the fact . . . that the division seems to arise not so much from the substance of what we are debating as from the process and the timing.

I want . . . to deal with these three aspects: very briefly with the first, the substance of the resolution, and then perhaps at greater length with the process and the timing.

The resolution before us essentially proposes two things. First, that Canada give itself a Canadian Constitution with an amending formula that would allow the Canadian people to amend their Constitution at home, and second, a Charter of Rights and fundamental Freedoms.

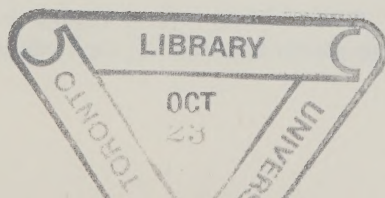
As for the first aspect, patriation and the amending formula, suffice it to say that since 1927, the Canadian people have wanted it, they have been systematically seeking it under six different prime ministers, under dozens of premiers and at numerous federal-provincial conferences. Moreover, this was confirmed in the House last May when the House unanimously agreed on the substance, namely that we should patriate the Constitution with an amending formula. Allow me to simply refer the House to *Hansard* for May 9 last, when the honourable member for Edmonton East (Mr. Yurko) moved the following resolution, and I quote:

Whereas some provinces have repeatedly refused to endorse the patriation of the constitution of Canada from Britain, I move, seconded by the hon. member for Provencher (Mr. Epp):

That the Parliament of Canada submit an address to Her Majesty the Queen, that Her Majesty may graciously be pleased to cause a bill to be laid before the Parliament of the United Kingdom to provide for the amendment in Canada of the constitution of Canada.

MADAM SPEAKER: Such a motion requires the unanimous consent of the House. Is there unanimous consent?

The motion was agreed to. We remember that there was unanimous agreement in this House.



On the substance of patriation, there can be no disagreement in this House. I believe that is made even more clear by the statement made to the Special Joint Committee by the honourable member for Provencher (Mr. Epp) on January 20, 1981, when he spoke on behalf of his party and introduced a document which began with these words:

In presenting our proposed amendments to the government's resolution we do so in the knowledge that it is the popular will of Canadians that our Constitution rest in this country.

He goes on to deal with the second matter before the House:

It is also the popular will that we have a Charter of Rights and Freedoms for the Canadian people embedded in the Constitution.

That is the position of this House, of the Conservative Party and, in so far as we can rely on surveys, the position of the people of Canada. I say that not only because the member for Provencher said it is the popular will, but because we have the Gallup poll that was published in *The Gazette* last August 6. To the question whether Canada should have its own Constitution written and adopted by Canadians, 78 per cent of Canadians polled said it should. Then the question was asked: Should the Constitution guarantee basic human rights? Ninety-one per cent of Canadians said it should. And on minority language rights the figure was 81 per cent.

Those are the figures we found last August. Have they changed substantially over the months in spite of the debate which went on, or perhaps because of it? Let me read from the *Toronto Star* of January 8. The answers to the questions asked are tabulated as follows: 83 per cent agree that the Constitution should include a Charter of Rights and Freedoms; 70 per cent agree that it should include an amending formula to be reached over the next two years, and any changes to the Constitution before then would need the unanimous consent of the federal and provincial governments. Seventy per cent agree with the very proposal in the resolution before the House: two years of debate and consultation between the federal government and the provinces, during which time unanimity would prevail.

Another survey published by the *Calgary Herald* on November 19, 1980 which covered 1,400 households in the western provinces and was carried out by the Canada West Foundation found that while westerners are solidly opposed to the method being used to change the Constitution, they are willing to endorse the basic features of the federal government's constitutional package.

Asked whether the Charter of Rights and Freedoms in the package should be binding on both levels of government, 78 per cent agreed and 11 per cent disagreed.

Finally . . . referring to a survey . . . published in the February 21 edition of the Edmonton *Journal* and the March 14 edition of the Regina *Leader-Post*¹, the question was asked: "Would you like the patriation of the Constitution to be done in the next six months, the next year, the next two years or the next three years"? In Saskatchewan fully 81 per cent wanted patriation to take place either during the next six months or the next year; in Alberta, the figure was 63 per cent, and in British Columbia, 71 per cent. In all cases, whatever part of the country we look to, there is a clear majority in favour of patriation.

As to the Charter of Rights and Freedoms . . . the question was asked: "Should the charter be included before patriation, after patriation or not at all"? The answers: In Saskatchewan, before patriation 70 per cent; in Alberta, before patriation 55 per cent; in British Columbia, before patriation 56 per cent.

The Canadian people are not afraid of this tag of colonialism which has been attached to this action of Parliament by the opposition. They are right, and I will explain later why they are. . . the member for Provencher said on behalf of his party that the Canadian people want a charter, and every political party represented in this House is on record as wanting a charter.

In the case of the Conservative party, it goes back to the Right Honourable John Diefenbaker who, when he moved a Bill of Rights binding only at the federal level, deeply regretted that he could not make it binding on the provinces because they would not agree. That would have been the ideal, and he clearly says so in his memoirs "One Canada", published in 1975. And if we look at the position of the Official Opposition as shown by the resolutions adopted by that party at last month's general meeting, it is clear that they, too, enthusiastically endorse the inclusion of a charter in the Constitution.

The position of the New Democratic Party was also made clear by the honourable member for Burnaby (Mr. Robinson) when on February 23 he spoke in this House and said, as reported on page 7593 of *Hansard*:

. . . I should like to say a few words about the suggestion of the Right Hon. Leader of the Opposition (Mr. Clark) and certain other Conservative members that a bill of rights is something new and that this is a recent decision made by one man who is attempting to foist his views on Canada.

The member for Burnaby recalls that in 1960 there was the Diefenbaker Bill of Rights, but:

...in January of 1959, the then premier of Saskatchewan, Tommy Douglas, wrote the then prime minister, Mr. Diefenbaker, saying that the time had come for a constitutional amendment in this country to entrench fundamental rights and freedoms.

So, it was not the present Prime Minister who was the great pioneer in this area. If anyone was a pioneer, it was Tommy Douglas who fought in 1959 to entrench these fundamental rights in the Constitution of Canada.

And finally, I can say with some modesty that our party, during the period of the 1970s, is on record as to the substance of these matters. One can refer to the newsletter² of January and February, 1981 and see, particularly at the Winnipeg convention of 1980, that we are clearly once again on record for patriation and entrenchment of a charter. Therefore, all the political parties, and certainly the joint committees of both Houses of Parliament representative of all members, first in 1972 and then in 1978, are clearly on record as saying that a charter should be entrenched in the Constitution.

Of course, this is also true of the recommendation of the joint committee of 1981, the one made public just a few short weeks ago, which unequivocally stated that a charter should be in the Constitution. In that regard, I found an interesting statistic in an article in the *Catholic Register* yesterday written by the honourable member for York South-Weston (Mrs. Appolloni) which shows that 54 groups out of 75 appearing before the joint committee were in favour of entrenching a bill of rights.

I do not need to go on much longer on the substance. Most provinces have bills of rights, and several Premiers have indicated their clear preference for a national charter in the Canadian Constitution. Premier Davis³ has; Premier Hatfield⁴ has. In February, 1979 Premier Lougheed⁵ went on record to that effect. Premier Peckford⁶ did on August 18, 1980.

Honourable members opposite have shown great interest these past days in the Leader of the Opposition in Quebec, Mr. Ryan, and expressed the clear hope that he will become Premier of the province.

That is a hope which, of course, is shared on this side. Although rather than hope I should talk of certitude. On December 3, 1980 Mr. Ryan went on record as wanting the entrenchment of a charter in the Canadian Constitution.⁷ Perhaps that is not surprising because in the encyclical letter of Pope John XXIII, "Pacem In Terris", on page 101, I read the following words:

—in the juridical organization of states in our times the first requisite is that a charter of fundamental human rights be drawn up in clear and

precise terms and that it be incorporated in its entirety in the constitution.

As it could not be any plainer that all members of this House, the greatest majority of political leaders and Canadians agree on the substance of the motion now before us... we have to ask ourselves the following question; ... how should we comply with that wish clearly expressed by the Canadian people?

There is a quite obvious and clear reply to that question. It can only be done through a joint address of both Houses of Parliament to the Queen, an address which will be conveyed by her to the British Parliament. Technically and legally, this is not even debatable. Amendments have always been made in that way. This is how Canada, ever since 1867, has been able to amend its Constitution. Whether we want to change our judges' retirement age, make it possible for Newfoundland to join Confederation or update our unemployment insurance or old age pension scheme, there is clearly this way to amend some basic elements of our Constitution and it is through a Joint Address of both Houses to Her Majesty the Queen.

...

For a constitutional amendment adopted through a joint address to be given to Canadians, what degree of support should it get from the provinces? First of all, I should like to say that if there is a way which is sure to fail, it is to seek unanimity. I suggest this has been established by our history since 1927, because seeking unanimity is like looking for perfection. If there is something to be learned from our history, it is that seeking unanimous support to a resolution of both our Houses is a notion which is wrong in theory and in practice. In theory, I submit that the notion that Canadians need unanimity to amend their Constitution is based on the misleading assumption that there can be no consensus among Canadians, that there is no national will expressed unless 11 first ministers come to an agreement.

Is there one single town council, school board, labour union or corporation which could operate if the unanimity rule were to apply to all basic questions?

...

The history of this country since 1927 establishes that the theory of unanimity leads only to deadlock, to inaction, to the entrenchment of the status quo. For those who think that maybe unanimity is no longer possible but that at least we should get a consensus, that at least this resolution should be supported by a consensus of the Premiers, let me just disillusion those members of the House, if they think that a consensus would be sufficient and that we could forge ahead if we had one.

In 1966, Mr. Daniel Johnson, the then Premier of the province of Quebec, linked patriation to a package of provincial powers; nobody could get patriation in the country unless the province of Quebec got increased jurisdiction. Perhaps at the time this was an original step which to my knowledge had not been taken before, but I suggest that that is the moment when in this matter the provinces lost their virginity, and every time we have met since then to seek not unanimity but a consensus, we have failed. We failed in 1971. We had everyone in agreement on the amending formula, on patriation, on reforms to the Supreme Court and on many other subjects. Then suddenly one Premier, the Premier of Quebec, said, but you will get it only if you increase the powers of my province in one particular area.⁸

I then let a few years elapse. On April 19, 1975, after a meeting of the ten Premiers and myself in Ottawa, I tried once again for unanimity or at least consensus. I wrote every Premier a letter saying, Let us at least agree on patriation with an amending formula; let us not try and do all these other things, I did not even talk of a charter then; I said let us just patriate with an amending formula.

The Premiers met in the summer of 1975 and again in the summer of 1976, asking themselves how they would answer this renewed invitation. I have the answer in a letter from the Premier of Alberta, who was then chairman of the Premiers' conference, addressed to me and dated October 14, 1976. Here are his words:

All provinces agreed with the objective of patriation. They also agreed that patriation should not be undertaken without a consensus being developed on an expansion of the role of the provinces and/or jurisdiction in the following areas: culture, communications, Supreme Court of Canada, spending power, Senate representation and regional disparities.

It took exactly ten years for every provincial premier to follow the lead of Premier Daniel Johnson in 1966. Then they said there was no way the Canadian people will have their Constitution, no way the Canadian people will be allowed to amend their Constitution in Canada, unless as Premier Lougheed put it, we give the provinces more power, more jurisdiction, an expansion of their role in half a dozen fields.

...

Recent history is present in the minds of many of us. We recall February 6, 1979. We were yet again at a federal-provincial conference to discuss not only patriation and an amending formula but several other areas wherein provinces wanted to increase their jurisdiction. Though the federal government made various proposals then that we give provinces more power in family law, more power over resources, more power over indirect taxation, more power over

interprovincial trade and even more power over international trade, the Premiers said on television in February 1979, not enough, we want more; if you want a Constitution for Canadians, we want more.

Premier Davis, sensing once again that there would be a deadlock, proposed immediate patriation, a joint address by both Houses. Forget all this debate; go ahead and do it, he said. We recall that that was worth a lot of headlines for him. I was quite relieved to hear at least one Premier say, go ahead and do it.

This proposal for immediate patriation was supported by Premier Buchanan, Premier Bennett, Premier Hatfield and Premier Lougheed. The five of them and myself made six out of 11. In step, Premier Blakeney then said, no patriation unless it is linked to a package of provincial rights. Naturally, René Lévesque agreed. Any move toward patriation, even though we were six out of 11, was stopped in its tracks.

I think everyone in this House probably watched television in September, 1980 . . . when we had this very strong package by the Premiers saying that if Canada is to have its own Constitution and its own amending process then we would have to give them all these things, and if we did not give them all, to even one province, then we could not have a Constitution. In other words, we were back to the veto by one province. We were back to unanimity. It was not only a veto over the amending formula, it was a veto over a shopping list that the Premiers had brought to that conference.

What has happened since September, 1980? You would think that if consensus was sufficient, or if unanimity was possible, then we would have heard from the Premiers. Six of them met in Montreal a couple of months ago to hammer out a consensus or, perhaps an agreement among themselves. I understand they then met with two other Premiers. All this—several meetings of Premiers and officials—since we in this House have been debating this motion since the beginning of October. You would think that if consensus were possible we would have heard about it. You would have thought that they would have confounded us and said, “These people up in Ottawa are unreasonable. Consensus was not found because of the Kirby document, or because Trudeau was too arrogant, or because the Minister of Justice (Mr. Chrétien) did not work hard enough. But we, the six of us, getting together, will show that unanimity is possible.” Have they done that? Has the opposition not urged them to do that?

Surely it would be a bit embarrassing to the government if they were able to show that six or eight of them could agree on something; then they would only have to move on and convince the other two to reach unanimity. Why has it not happened? Why has a consensus not emerged?

There is no consensus, not on an amending formula and certainly not on patriation, for the simple reason that, once again, the Canadian people will be able to get what is due to them, and has been due to them, for the past 114 years provided Premiers A, B, C, D, E, F and G get more powers for their governments and their provinces.

If the provincial Premiers are unable to reach agreement amongst themselves, it is clear, . . . that they will not come to an agreement with us in this House. One would have thought, however, that the Official Opposition might have allowed itself to define exactly what a consensus is since unanimity is impossible, as has been proved. Or again, it might want to tell us to try and reach a consensus, a word they use constantly in their speeches when they criticize us for acting without the broad support of the provinces. What is that broad support they want, they wish we had? Would nine provinces be enough? If nine provinces stood with us, could we go ahead? I ask the Leader of the Opposition: could we go ahead if, for instance, Quebec or Alberta were not a party to the consensus? Could we go ahead then and patriate the Constitution? Could a consensus exist without the support of the federal government? We do not know where they stand; they have always called for a consensus if not unanimity, but they take great care not to define it. Let me put this question to them: Could we patriate the Constitution with an amending formula if Prince Edward Island were opposed, or again if Alberta or Quebec were opposed to it? There is no answer.

It is quite clear that the way not to proceed in giving Canadians a Constitution is to seek unanimity or even a consensus. We cannot, we have not and we would not get our Constitution that way.

But what about the bill of rights?

. . .

I can tell the House that the way not to get a charter in the Constitution is to seek unanimity. We have already been told quite clearly by Premier Lyon of Manitoba, both in Canada and from London, that he never would accept a charter of rights in the Constitution.⁹ He also went on to say that the only way Canada could act in this matter was through unanimity.¹⁰ So the way not to give Canadians what they want is to look for unanimity.

What about a consensus? Again let me ask the Leader of the Opposition or his party: what kind of consensus would be necessary to put a charter into the Constitution? Could we go ahead with just Premier Lyon opposing? What is the position of the Conservative party on this matter? They have been telling women, indians, property owners—they are even telling God—that they want to see them entrenched in the Constitution. They want these greater rights.

I challenged the honourable member for Kingston and the Islands (Miss MacDonald) just a few weeks ago when she said that we should accept an amendment to give greater protection to women in the Constitution. I said, "We will take it, but will you support us if we do?" Of course, she said no.¹¹

...

We have told the leader of the NDP that we would be prepared to accept yet another amendment on aboriginal rights and entrench it in the Constitution. We have made it quite clear that we were and are prepared to see the charter improved. It can always be improved.

What do the Tories say? They say they want to see more rights for women, more rights for indians, but then they go on to propose a process which is sure to deny those rights to women and to property owners.

Sure they want to protect the rights of indians and women, refer to God in the Constitution and insert property and many other things. But then they recommend a way that is sure to fail, either because we would need unanimity—and we have already been told by one Tory Premier that we could not count on it—or else they would propose the Vancouver formula, one which permits opting out.

...

The honourable member for Provencher (Mr. Epp) made a vigorous plea to treat provinces equally... Yet they come up with an amending formula, the Vancouver one, which, if implemented, would guarantee inequality between citizens because it would permit one province to opt out of the charter and another to opt in. It would guarantee inequality between the provinces. There again, when Canadians might want to change the division of powers between the federal and provincial governments, a province, particularly a powerful one which did not need whatever was being discussed, could opt out. They talk about equality? They are guaranteeing inequality for the people and for the provinces.

I think I have shown how not to proceed if we want to get a Canadian Constitution and charter of rights. Let me now examine the ways in which we can proceed if we want to give the people what we recognize they want. We could succeed in patriating the Constitution with an amending formula by adopting the joint resolution before the House. We know that Premier Davis is in favour of that. Premier Hatfield is in favour of that. We knew that three other Premiers—I named them a moment ago—in February, 1979 said that that is the way it should be done. We know that this party and most of the New Democratic Party also think that we should proceed by way of a joint resolution. I guess we probably represent, between us, something like 60 per cent or more of the population.

More importantly, I refer to the resolution of the honourable member for Edmonton East that I read a little while ago. Quite clearly, he got every member of this House to say we should move on. He did not talk of consent of the provinces. On the contrary, his preamble said that whereas some provinces have repeatedly refused to endorse patriation, we should get on with it; and every member of this House said: Aye, we should get on with it; that is the way to do it!

Yet if we needed any more assurance that this is the right way to do it, let me read from *Hansard* of October 22, 1980. The Right Honourable Leader of the Opposition moved, and I quote:

That this House supports the immediate patriation of the Constitution of Canada, incorporating only the generally agreed upon formula known as the Vancouver consensus, so that all other constitutional changes shall be made in Canada by Canadians.

In his speech, he went on to say:

This motion calls for the Parliament and the people of Canada to act quickly on the one constitutional question with which virtually every Canadian agrees—

Quickly: immediate patriation. No talk of unanimity from the provinces, no talk of provincial consent, no talk of a consensus. We must do it and we can do it. That is the substance of his motion.

...

If we can do that for patriation and an amending formula without being stopped by some constitutional convention, if we can do that, as has always been done since 1867, by a mere joint resolution of this House, if we can do that unilaterally—since that is the word that has been used to confound us—to patriate, as the Leader of the Opposition suggests, without having ten or five or three provinces agree, why, then, do they invent a constitutional convention to say that we cannot give the people their rights in a charter?

...

How can they argue that unilateralism is all right to give Parliament and the provinces their independence, but it is not all right to protect the people?

I think at this point we hear them say, "Well, it may be legal. Maybe that is the way it has always been done. Maybe technically, in law, you can do it. But"—and then we use the big notion—"it is not legitimate; it is legal but it is not legitimate". They might even go on to say, "and probably not moral".

Let me examine this legitimacy argument. It is obviously an argument which is hard to define. I would begin by conceding that the Canadian people do not like to see their elected governments disagree or quarrel among themselves; they do not like confrontation. They would prefer harmony and so would we. That is why, since 1927, we have been seeking to do this without confrontation. That is why I, as leader of this government, have been seeking to do it since 1968 without confrontation in all these meetings, all these letters to the Premiers, all these discussions. So I agree that it would be better if we could agree. I concede that at the outset.

Having shown that agreement is not possible or certainly not likely, given that the substance of what we are doing is wanted by popular will, . . . and given that we are elected to leadership to this country, let me now ask, on the three aspects of legitimacy, first, is the process we are engaged in compatible with our traditional political values? Second, is the process we are engaged in shifting the delicate balance of federalism toward . . . a unitary state or some form of republicanism? And third, is the process fair?

I think if I can examine those three arguments I will have begun to deal with the question of legitimacy. Let me ask, first of all, if this resolution is compatible with our traditional political values.

Well, if it is a matter of traditional policy, then I think it is undeniable that evolution is part of the Canadian tradition and that we continue to evolve from the colonial state to that of nationhood. It has always been so from our very beginning, and that, with the complicity, I might say, of the Parliament of Westminster whose greatness we recognized in that it has always granted its colonies their independence when they requested it.

And so it has been that from 1867 to 1931, when the Statute of Westminster was passed, traditionally Canada clearly evolved towards complete sovereignty. That was also true when Prime Minister St. Laurent abolished the appeals to the Privy Council in the late forties, and also true when this Parliament gave itself the symbols of a distinct nationality, the Canadian nationality, when it gave itself a flag and, finally, a national anthem; and perhaps one of these days in proclaiming July 1st Canada Day.

So when it comes to compatibility with the traditions toward more autonomy and more independence, I think we are following those traditions very closely when at last we are asking for our own Constitution. Let us look now at the amending formula. Is it compatible with Canadian traditions, with the political values which are generally acknowledged and accepted in Canada?

Well, what we are proposing is not an amending formula like in Australia where the states, the provinces, have nothing to say, an amending formula

which provides for a referendum upon the initiative of the government of the Commonwealth, of the federal government. Some people say that our method will lead to republicanism, that it will destroy the constitutional monarchy, and that it is anti-federalist. Well, Australia has been amending its Constitution since 1901 without consulting the provinces or the states, they do that but as far as I know that country has not yet turned to republicanism, nor has it destroyed parliamentary democracy or abolished the constitutional monarchy. But here in Canada we are not asking for that much.

What we are proposing in fact is an agreement, a consensus among the provinces and the federal government.

...

That is why the resolution before the House contains the formula on which the ten provincial premiers agreed in 1971. And no one should suggest that it is discriminatory against western Canada... If it does make a distinction between the western provinces and the Atlantic provinces, for instance, it is because the western provinces wanted it that way. It will be recalled that Premier Bennett in 1971 insisted on having a special clause for British Columbia and that Premier Schreyer, he was then premier of Manitoba, said: Well, let us give him that.

The western provinces fashioned that amending formula to suit themselves... It was not the formula we had in mind. So no one should tell us that it reeks of arbitrariness and that we are discriminating against the provinces. We have proposed the only formula about which the ten provinces were ever able to reach agreement.

...

We heard finally that our proposal is not legitimate because we have provision for a referendum. Actually we have provision for two referenda. One will be in the case where the provinces and the federal government cannot agree and we will ask the people to break the deadlock. That does not seem so outlandish in a democratic country. But it is not against that particular to which I have heard objection: the objection is to the permanent deadlock-breaking mechanism.

Since we are told that we are doing something not in keeping with our traditions, let us ask ourselves how we break a deadlock now. How did Mr. St. Laurent break a deadlock when he wanted to bring Newfoundland into Confederation and Quebec said no? How were deadlocks broken in the past? They were broken by the federal government asking Westminster to do something. That is our tradition. That is our law and that has been our practice. What are we proposing? We propose that when there is a deadlock, the federal government, as traditionally and legally has been the case, asks not

Westminster—since we will be independent—but the Canadian people to break the deadlock. What is illegitimate in that? What could be more in keeping with our traditions as an autonomous sovereign state to break a deadlock, not as in the past by going to Westminster, but by going in the future to the Canadian people and telling them to get agreement among yourselves?

I have talked about traditional political values as they apply to patriation and as they apply to an amending formula. I would like to say a few words now about the charter . . . Is having an entrenched charter something which denies the spirit of federalism? We just have to look to the United States, the greatest federation in the world. It has a charter. Is it against parliamentary democracy? We can name many parliamentary democracies which have a charter. I think the ones which would impress this House the most would be Denmark, Norway, and the Federal Republic of Germany. But more important are the provinces of Canada. They are parliamentary democracies and most of them do have charters. Therefore, what is against traditional values if the Canadian people have a charter binding themselves or if most of the provinces have such a charter? I can see nothing there against traditional values.

Let me remind this House that in 1971, in Victoria, we had a charter called the Victoria charter. It was not as good or as perfect as the one we have now. It had a guarantee of basic linguistic rights and democratic rights. It was a charter.

. . .

I now come to the language issue. Is there anything against Canadian traditions in the language provisions contained in the resolution before the House? Let me remind members of this House . . . that under our original Constitution in 1867, the federal government . . . not only had the right but also the obligation to protect minorities in the area of education.

Under subsections 93(3) and 93(4), we now have the right to legislate in educational matters so as to protect minorities. Indeed, those minorities were then defined in terms of religion, whereas we now tend to define them in terms of language, and we know the historical reasons for that change. But the principle was there; the Fathers of Confederation—and that is the most beautiful and noblest aspect of our tradition—said: It is up to you in the federal government to protect in the field of minority language education. Well, this is what we are doing in the charter before us, but to be on the safe side, I remind the honourable members that the provincial ministers agreed in St. Andrews in 1977, and then in Montreal in 1978, to protect minority language education in all provinces. It is true that at the time it was proposed as a reciprocal agreement, which was never followed up. It is a fact that now we are making that proposal in the Constitution, but it is also a fact that we are carrying out a duty and following a tradition going back to the beginnings

Confederation, according to which minority education must be protected in this country if not by the federal government or through reciprocal agreements, at least under a charter of fundamental rights and public freedoms.

...

I also want to deal with the delicate matter of Section 133 of the Constitution since we have been criticized for not extending the provisions of this section to a greater number of provinces. I would simply like to say that we did not find on this side of the House that we could do this without effectively providing ground for the illegitimacy argument. Let me explain why. When in the early days of Confederation, section 133 was forced upon certain provinces, namely Quebec and later on Manitoba, and not upon the other provinces, contrary to what occurred in the field of education where we were justified in taking action. However, I am still surprised that many people object to our action while they had no objection when the provinces met in 1977 and 1978 in St. Andrews and in Montreal to speak about the protection of minorities in the field of education. No one blamed Mr. René Lévesque at the time for not having said that Ontario and New Brunswick at least, and perhaps the other provinces, should also accept to be bound by Section 133 since Quebec was bound by it and that reciprocity would require that the others be also subject to it. No one blamed Mr. Lévesque for this, neither Quebec nationalists, nor the leaders of francophone minorities in the other provinces. Why is this? Probably because the Quebec Premier was then thinking in practical terms. He probably thought: "Let us get what we can for now, but I shall not ask for Ontario for such a thing." I find it rather strange that all those who oppose the proposal now before the House are also those who were saying at the time that we should go even further. Those who accuse us of trying to use force and to encroach upon provincial powers are also saying that we should have encroached even more upon these powers.

I would like to remind a number of people in this nationalist bunch, both clerics and lay people, who prevented entrenchment of at least part of Section 133 in several provinces to come into effect that we, including myself as Prime Minister, negotiated this entrenchment in 1971. Once again, it was the nationalist movement in Quebec which put an end to the Victoria proposal even though it would have brought about the entrenchment of certain rights. I would also like to remind them that if the Victoria project was able to go rather far in implementing Section 133, it was not with the support of public opinion in Quebec. It was thanks to Premiers like Mr. Smallwood, like Alec Campbell, like Bill Davis, who accepted that we protect... francophone minorities in their own provinces by implementing all or part of Section 133. And if there was nothing in the Victoria charter concerning the protection of education rights of minorities, it was because the Quebec representatives did not want to hear about it. We now know why. It is because they were being advised by a certain Claude Morin who was thinking about Bill 22 and Bill 101.

...

Let me emphasize that history will find it paradoxal that we do not have the support in this regard of the nationalist movement in Quebec and of the Quebec government. We have the support of the leader of the New Democratic party, a man named Broadbent, we have the support of Premier Davis and we have the support of Premier Hatfield. This will go down in history! If the Quebec government found Section 133 so important, why did it not say: "Go ahead and impose Section 133 on Ontario and we shall support you." This is what it would have done if it really wanted to protect francophone minorities instead of opposing our resolution which does more to protect francophone and anglophone minorities than any other piece of legislation to be introduced in this Parliament. The same happened in 1978 with Bill C-60 when we tried to convince the four provinces with the largest francophone minorities to accept Section 133. Who supported us and who opposed us at that time? History will show that it was again the nationalist movement in Quebec which opposed Bill C-60.

I would now like to deal with another aspect of legitimacy and ask whether this is actually a power grab, whether we actually are on the road to a unitary state, whether the federal government by way of the resolution now before us actually wants to grab additional power. This I can dispose of quite briefly. What about patriation? Does patriation involve a power grab on the part of the federal government? What is actually happening? We are transferring power from Britain to Canada, not to the federal government, but to Canadians as represented by a national government and by a number of provinces, or, lacking an agreement, to the Canadian people by means of a referendum. Is that a federal grab for power?

What about the amending formula? Here again, does the proposed amending formula involve a bid to increase federal powers? We have said throughout this debate that the Constitution is now being amended by way of the federal government applying to Britain. Far from increasing our powers, we are distributing them to the provinces and to the people in that respect. Henceforth, if the resolution does pass, we will amend the Constitution not by unilateral action on the part of the federal government applying to Westminster, but by action of the federal government in co-operation with the provinces or, lacking such an agreement, by the Canadian people assuming the power to amend the Constitution. Is that an abuse of power?

Let us now look at the charter. Is there actually a transfer of powers to the central government? Quite the opposite, the charter in fact takes away a little of the powers of all the governments. But it takes away the most from the federal government itself, because as things now stand the provinces in a number of areas are prevented from abusing basic freedoms. There have been numerous decisions on this by the Supreme Court: in the Saumur case, the Padlock Act case, the Jehovah's Witnesses case, etc. Provinces now do not have

that power. I would refer in that respect to a speech made by the honourable member for Broadview-Greenwood (Mr. Rae) before the University of Toronto Law Society. He quite aptly showed that basically, the federal government is limiting its own powers under the Criminal Code and, I would add, its powers under the Emergency Act to infringe upon public liberties. If there is a transfer of powers it is essentially a transfer from the central government to the Canadian people.

Are we really going towards a unitary state, when in all these instances we are giving more power to the provinces and the people of Canada than they have under the present Constitution? . . . By entrenching the equalization obligation in the Constitution we are giving more powers to the regions, not to the centre.

The same can be said, of course, on the division of powers, sections 91 and 92. Is this a power grab? Can anyone in this House show one single instance where the federal government could have more power in the resolution now being discussed? On the contrary, there is one section in this resolution which touches the division of powers, and that is the amendment moved by the Leader of the New Democratic Party. I wish he had not, quite frankly, because he did it to please the west and I have not found a single western Premier who says it is okay; they have all said it is too little.

But if there is any transfer of power in this resolution before the House, that is it. It gives the provinces new powers, powers they do not have in the area of resources, powers of indirect taxation and interprovincial trade. So much for saying that the resolution is not legitimate because it is a power grab. If anyone is getting more power, it is the provinces and people of Canada.

The third and final argument of illegitimacy is that the process is unfair. Let us examine that. Is the process fair? By this I suppose I mean: Are the opponents of the resolution, whether here in Parliament, in the provincial legislatures or among the Canadian people, in some way being deprived of the means of redress by this resolution? Is the resolution changing the course of our history in some way which is irrevocable and irremediable?

Well, let me just say it is quite clear that neither the judicial process nor the political process is in any way affected. If we look at the judicial process we have the evidence of six provinces presently in front of the appeal courts; so obviously fairness, in so far as it can be expected from the courts, is not tampered with in any way by this resolution.

. . .

Is the political process in any way affected? Well, sections 3 and 4 of the charter guarantee the continuance of that political process. They guarantee

that in less than four years from now we will have to seek a mandate from the Canadian people. The provincial governments will also have to seek new mandates from the Canadian people. The Canadian people will judge the course that we are following, and the Official Opposition will have the occasion to seek a mandate to redress the situation. That is the political process. That is what is taking place now, not in the courts but here in this Parliament.

...

Look at the amending formula. Are we interfering with the political process? On the contrary, the political process is written right into the referendum formula. It provides for two years of negotiations. Those negotiations are prescribed right in the resolution. There must be meetings between the federal government and provinces for two years, and then agreement either follows or does not. If it does not, is there some arbitrary measure which is then imposed by the federal government? On the contrary, if we cannot convince the provinces and they cannot convince us, no arbitrariness intervenes. It is the people of Canada who are called upon to decide.

Can redress be found in any other way? The opposition has said—and some senators have also said—that they are horrified by the idea of the deadlock-breaking mechanism. So be it. They are horrified. It can be changed. The Leader or the Opposition, the opposition parties and the provincial governments just have to seek a mandate to change that. There is not a referendum procedure forever in the Constitution of Canada. It is there until somebody uses the amending formula to change it. Political process is respected. We think the referendum as a deadlock-breaking mechanism is valid. It is in keeping with our traditions, but anybody is entitled to hold the contrary view. Any politician can run on the platform that, if elected, he will bring in constitutional amendments which will do away with the referendum process and which will do away with the charter, if that is what he wants. I think I have hinted that we would be happy to see the opposition parties campaign on such a platform.

...

I believe I have dealt with substance. I have dealt with process. It remains to deal with timing.

...

Many times when Canada was engaged in the process of nation-building we have heard that the substance was right. The flag was all right; we needed one. We needed a national anthem. But now was not the time. The time was divisive. Let us procrastinate. Let us postpone. I say with some regret that though the Conservative party played a very eminent role in the creation of confederation, its members have long since abandoned that spirit of decisiveness which existed when Canadians took, because they were Conservatives and Liberals, the great leap into the future called confederation.

Let me just recall that at the time of Confederation there were two great debates, very much mustering arguments like the ones we have heard today and very much saying that now is not the time; just wait a little longer. What did George Brown, a great Liberal, have to say at the end of his speech during those debates in 1865? I want to read these ten lines because they are very appropriate to today's debate. I quote:

—the man who strives for the postponement of this measure on any ground, is doing what he can to kill it almost as effectually as if he voted against it. Let there be no mistake as to the manner in which the Government presents this measure to the House. We do not present it as free from fault, but we do present it as a measure so advantageous to the people of Canada, that all the blemishes, real or imaginary, averred against it, sink into utter insignificance in the presence of its merits . . . let us look at it in the light of a few months back—in the light of the evils and injustice to which it applies a remedy—in the light of the years of discord and strife we have spent in seeking for that remedy—in the light with which the people of Canada would regard this measure were it to be lost.¹²

Today those who say that the timing is not right have one of two motives in mind. Either they think that with a bit more time the measure could be improved, or they are using the passage of time to destroy this measure.

...

With the passage of time could it be improved? We believe it could. The Minister of Justice and the government House leader twice gave more time to extend the deadline of the joint committee. They believed we could bring in amendments. Amendments were brought in by the Minister of Justice, who has done incredible service to Canada by his work, by the co-chairmen, the honourable member for Hochelaga-Maisonneuve (Mr. Joyal) and Senator Hays and by members of the opposition such as the honourable member for Provencher and the honourable member for Burnaby. Members of various parties have improved this measure and, no doubt, through the amending process, more improvements can come in the future.

...

The motion before the House can be improved. We hope there will be time to improve it, but we say that once the resolution is in Canada, we then have an amending process which can permit any improvement wanted by Canadian people and by the members of the House and of provincial legislatures.

Let me just once again ask those who are perhaps prepared to vote against this motion because it does not adequately protect women's rights, would women's rights be more protected in the country if the charter were defeated?

Would God be more respected if the charter were defeated? Would aboriginal rights be more entrenched if the charter were defeated?

I make that point to those who have hesitation in voting for this measure because it is not perfect. But, to those who are asking for more time, who are saying that this motion is not timely because they really want to see its defeat, because they are hoping with the passage of time that somehow the judicial process and the political process will permit the measure to be defeated, let me just say that they are in the purest traditions of those who at each stage of nation building said that the time was not now.

...

When Prime Minister St. Laurent in the late forties proposed a bill to get rid of this link to colonial status whereby the final courts of appeal sat in Westminster. What did the then leader of the Conservative party have to say? Mr. Drew speaking on this matter had the following to say:

I cannot imagine what injury will follow by holding this back until there can be full consultation in regard to the whole question. I strongly urge that this matter be held back along with others affecting the Constitution, until the whole Constitution and its interpretation and the system by which its terms will be interpreted can be discussed fully by the representatives of the dominion government and the provinces.¹³

So much for nation building when it came to cutting off appeals to the privy council.

Another important step was the matter of seeing Newfoundland enter into Confederation. On February 14, 1949, in debating the proposed address to the King regarding the entry of Newfoundland into Confederation, opposition leader George Drew made clear his support of the idea of Newfoundland joining Confederation, but he stated the following:

We should not tamper lightly with our Constitution, simply on the ground that the results are much worth while . . . No matter how desirable it may be to hasten any procedure, this is no time to take short-cuts which have the effect of lessening respect for the Constitution itself . . . desirable though the object may be, this course should not be adopted . . . As I have already suggested, the proper procedure is to consult the provinces now.¹⁴

...

In 1949 amendments to the British North America Act were brought forward respecting the amendment of the Constitution, that is, section 91, paragraph (1) of that new amendment. Again we can listen to the Honourable

Leader of the Opposition (Mr. Clark) today, although I am quoting Mr. George Drew when he said:

This motion should not be proceeded with until after the conference, which is to take place after the termination of this session, in regard to limited aspects of the constitutional problem.

It does not seem to me that a single argument has been placed before this House to indicate why this matter cannot very well stand over until that time. What is the urgency? . . . In view of the statement already made by some of the provincial premiers with respect to the misunderstandings that may follow this piecemeal approach . . . I believe a very dangerous step will have been taken if this resolution passes and the provincial representatives are called together only after this has become a fait accompli, after this positive and definite step has been taken.¹⁵

One more example of nation building is the flag debate in December 1964 . . . We will remember Mr. Diefenbaker then making it clear that Mr. Pearson was creating divisions which would be remembered way beyond this generation. These are the strong words that he used:

During the past months great harm has been done to the unity of the nation, greater than that during any other period of my lifetime.¹⁶

Rather than quote more, let me just refer members to the tale of an eye witness which was given to me. It appeared in last Saturday's edition of *The Ottawa Citizen*. The eye witness was David Kwavnick, an associate professor of political science at Carleton University. Let me read a few words:

I can recall spending most of December 14, 1964, in the gallery of the House of Commons watching the culmination of the long and acrimonious flag debate.

Under Mr. Diefenbaker's leadership, it continued:

—large segments of the population reacted as though the government intended nothing less than the bloody rape of their history and heritage. The country, it seemed, had not been so divided since 1917.

. . .

I can recall Tommy Douglas telling the House that though he supported the measure, he opposed the way in which the government was handling it; that by using closure the government had thrown away a golden opportunity to unite the country; that instead of giving the country a flag of unity it was saddling the country with a flag of division. And it all sounded so reasonable at the time.

In the wee small hours of the morning. Mr. Pearson rose to conclude the debate. The atmosphere in the House was tense and ugly. When the result of the vote was announced, Mr. Diefenbaker stood, shaking his fist and hurling imprecations which could not be heard above the tumult. J. Waldo Monteith slammed his fist on his desk and stomped, cursing, from the Chamber. Other Conservative members stood silently staring across the aisle, and in those stares there was hatred.

That's how we got our flag.

We hear something of the same language today. On Tuesday, February 17, the honourable member for Provencher (Mr. Epp) said:

This resolution is creating an atmosphere which will disrupt any possibility of genuine reform taking place in the coming years . . . To tear up those federal traditions which are at risk now, Madam Speaker, is threatening to tear up our own country . . .

The honourable member's leader, the Right Honourable Mr. Clark, interviewed on CTV's Question Period on February 22 had this to say:

—the Liberal legislation to patriate the Constitution with a charter of rights will cause in the region I come from in western Canada a legacy of division that we might not overcome as a nation.

It could quite literally break up this country . . . This could be the final straw.

What is being given to the Canadian people, is that which everybody recognizes they want, even in western Canada, if these surveys I quoted are exact and if the member for Provencher is right in saying that the Canadian people want a charter and want their Constitution now.

The Leader of the Opposition goes on:

It could mean the end of this country. It's more dangerous than anything Quebec Premier René Lévesque proposed because this isn't a dream that somebody is talking about, this is a juggernaut that somebody is trying to force upon a country.

He said the bill represented a personal obsession by Trudeau. Well, so much for separatism and Mr. Lévesque's efforts to break up this country. It was not as serious as the effort we in this chamber are making to give Canadians their fundamental rights and freedoms.

We are a country blessed with great resources, human and physical, secure from war or civil strife. Peace and prosperity have permitted our two languages, various cultures, to grow deep roots. Perhaps these very conditions have increasingly permitted the assertion in recent years of regional and individual self-interest at the expense of the common one.

What do we see? What has been described as we look around the country? We see alienation in Quebec, the west and the maritimes. It seems to me that makes it clear that the course of our national development cannot be left in limbo. We have promises to keep. After the Quebec referendum we on this side, at any rate, have promises to keep to change the Constitution so that we can move out of the status quo. We intend to keep those promises.

...

Lest the forces of self-interest tear us apart, we must now define the common thread which holds us all together. If this realization of our identity involves hard choices, whoever said that the coming of maturity was easy?

I do not think there is any permanent equilibrium in the political affairs of any nation. It is always a moving equilibrium. This is particularly true of a federation where checks and balances, regions and the centre are constantly adjusting that equilibrium. What we are doing today is merely providing Canadians with the means of seeking that equilibrium.

In sloughing off the last vestiges of colonialism, in entrenching those values Canadians hold in common, we are merely setting the stage for a contest about the kind of Canada we will have in the future

...

Will we be highly centralizing? Will we be a loose confederation of shopping centres, as some wag said about Los Angeles? Will we be something in between? I don't know.

The next two decades will see the gestation of the twenty-first century in Canada. I do not know what kind of country our successors in this place will leave behind them. But I do know, and I deeply believe, that it is our duty to leave behind us at least the ability to our successors to choose Canada's destiny. In that sense what we are doing is ending the beginning: the beginning being all that period during which Canada has moved toward independence and that period which is lasting now during which we cannot amend our Constitution. We are merely setting the stage for those who follow us to then have that debate about the equilibrium, about the kind of Canada they want.

I would like to end with an appeal to men and women of action, as we are in this House. We are not theorists. We are not academics. We are not people

who can pontificate from on high, as can some of the people sitting above us. We are elected to produce results. I want to appeal to members of this House to use a device I sometimes use myself when arguing about a particular course of action, with myself, or with somebody else when I find that the pros and cons of a particular course of action are not conclusive, as in this debate.

Let me appeal to members who oppose this resolution: let me appeal to Canadians who oppose it, to use the opposite test, to ask themselves not what will follow from the adoption of this resolution, but to ask ourselves what will follow from not adopting the resolution? Let us ask them to tell us in what positive way Canada will suffer from the defeat of the resolution before us now. If this is defeated, let me ask opponents of the measure whether they are prepared to accept a Canada where fundamental freedoms, mobility rights, equalization, language rights and non-discrimination will never be a part of our Constitution? Let me ask them if this resolution is defeated would God be more present in our laws? Would the right to life become more sacred? Would aboriginal rights be more entrenched? Would women be more equal? Would linguistic minorities be more protected if this resolution is defeated? Let me ask those who want to see the defeat of this motion what their victory cry will be. Will it be "Praise God, we have defeated the charter of fundamental rights and freedoms."? Is that the course that they really want to see followed?

What will be the boast of those who have defeated patriation? Will they say, "We were there, we were sitting in Parliament when we prevented Canada from taking its final step toward sovereignty."? Tell me what the provincial governments will say. What will their shout of triumph be? Will they say, "we were successful through the courts, through Westminster, in keeping Canada a colony a little while longer. Hooray! We managed to delay one year, or five or ten, the coming of age of this country"? What a triumph for those who argue that a little more time would make this resolution more perfect, who we know in their hearts are seeking at this crucial moment of nation-building to procrastinate in the hope it will not happen.

In conclusion, I would like to quote the words of a committed man, Charles Péguy, who was also a poet and a writer. Here is what he wrote:

Everything begins in mysticism and ends in politics.

He went on to say, and I quote:

*What really matters is that mysticism not be devoured by the politics to which it gave birth.*¹⁷

We must remember that in this sentence Péguy said that mysticism must end in politics because he was not a pure speculator. He did not revel in

contemplative endeavours. He was a committed man, just as we are committed men and women in this House. We have no right to seek shelter in idealism and in federalist mysticism to avoid making choices when we are asked to make them. We do not enjoy the right to shirk our duties as politicians, duties which, for all practical purposes, amount to taking political decisions which translate that federalist mysticism into the concrete, difficult and complex reality of every day. It is our job to make difficult choices. It is our job to devote ourselves to the art of the possible in a complex and imperfect world; that is why we have been elected and we do not have the right to wait blissfully for a gentle procedure to settle the basic conflict between those who are for this measure and those who are against. Mr. St. Laurent gave us an example of that when he had Newfoundland join Confederation against the injunction of the Conservative Party, when he abolished appeals to the privy council in spite of the warnings of the Conservative leader. Mr. Pearson gave us an example of that when he courageously proposed a Canadian flag and for months had to take the insults of those who were saying that he would divide the country; and yet, three years after the flag was adopted, everyone was proud to speak about it at the Montreal World Fair in 1967. Those are men I give as examples to those who know what personal commitment means . . . and as to those who do not know that, I leave them with this other sentence from Péguy who said, and I quote:

*It is easy to keep one's hands clean when one has no hands.*¹⁸

We have hands, we set them to the plough and we are not afraid to get them dirty for the simple reason that it is for a cause about which everybody is agreed that this is what the people want.

. . .

In closing, I want to quote the words of Georges Vanier, who was a great Canadian soldier, diplomat, statesman, and Governor General. Three days before his death in 1967 he said:

*The best time is always the present time, because it alone offers the opportunity for action, because it is ours, because on God's scale it is apocalyptic, a time when the lines between good and evil are clearly drawn, and each one of us must choose his side, a time when there is no longer room for either the coward or the uncommitted.*¹⁹

In this crucial stage of nation building let me echo those words. The best time is certainly the present time!

Footnotes

- ¹ Public Opinion Survey for the Council for Canadian Unity by the Contemporary Research Centre, February 1981, Toronto.
- ² **The Liberal Policy Newsletter**, The Liberal Party of Canada, January/February 1981, Ottawa.
- ³ At the First Ministers' Conference on the Constitution, September 1980, Ottawa.
- ⁴ *Ibid.*
- ⁵ At the First Ministers' Conference on the Constitution, February 1979, Ottawa.
- ⁶ **Towards the Twenty First Century Together—The Position of the Government of Newfoundland Regarding Constitutional Change**, August 1980, St. John's.
- ⁷ Claude Ryan, Speech to the National Press Club, December 1980, Ottawa.
- ⁸ **The Constitutional Review 1968-1971, Secretary's Report**, Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, December 1974, Ottawa.
- ⁹ At the First Ministers' Conference on the Constitution, September 1980, Ottawa.
- ¹⁰ **The Globe and Mail**, January 30, 1981, Toronto.
- ¹¹ **House of Commons Debates**, February 1981, Ottawa.
- ¹² **Parliamentary Debates on the Subject of the Confederation of the British North American Provinces**, Third Session, 8th Provincial Parliament of Canada, 1865, Quebec City.
- ¹³ **House of Commons Debates**, September 1949, Ottawa.
- ¹⁴ *Ibid.* February 1949, Ottawa.
- ¹⁵ *Ibid.* October 1949, Ottawa.
- ¹⁶ *Ibid.* December 1964, Ottawa.
- ¹⁷ Charles Péguy, in **Oeuvres**, Emmanuel Mounier, Tome I, IV, 59, (Editions du Seuil, Paris), 1961.
- ¹⁸ *Ibid.*
- ¹⁹ Georges P. Vanier, in **Only to Serve—Selections from Addresses of Governor General Georges P. Vanier**, George Cowley and Michael Vanier (ed.) (Toronto, University of Toronto Press), 1970.

- ¹ Sondage d'opinion pour le Conseil pour l'unité canadienne, effectué par le Centre de recherche contemporaine, Toronto, février 1981.
- ² *Bulletin sur les politiques libérales*, Parti libéral du Canada, numéro de janvier-février 1981, Ottawa.
- ³ À la Conférence des premiers ministres sur la constitution, Ottawa, septembre 1980.
- ⁴ Idem
- ⁵ À la Conférence des premiers ministres sur la constitution, Ottawa, février 1979.
- ⁶ *Towards the Twenty First Century Together—The Position of the Government of Newfoundland Regarding Constitutional Change*, Saint-Jean, août 1980.
- ⁷ Claude Ryan, Discours prononcé devant le Cercle national des journalistes, Ottawa, décembre 1980.
- ⁸ *Rapport du secrétaire, Révision constitutionnelle 1968-1971*, Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, Ottawa, décembre 1974.
- ⁹ À la Conférence des premiers ministres sur la constitution, Ottawa, septembre 1980.
- ¹⁰ *Le Globe and Mail*, Toronto, 30 janvier 1981.
- ¹¹ *Débats de la Chambre des communes*, Ottawa, février 1981.
- ¹² *Débats du Parlement sur la Confédération des provinces de l'Amérique du Nord britannique*, Troisième session, 8^e Parlement de la province du Canada, Québec, 1865.
- ¹³ *Débats de la Chambre des communes*, Ottawa, septembre 1949.
- ¹⁴ Idem, Ottawa, février 1949.
- ¹⁵ Ibid., Ottawa, octobre 1949.
- ¹⁶ Ibid., Ottawa, décembre 1964.
- ¹⁷ Charles Péguy, in Mounier, *Oeuvres*, tome I, IV, 59, Editions du Seuil, Paris, 1961.
- ¹⁸ Idem
- ¹⁹ Vanier, Georges P., *Je ne demande qu'à servir—Choix de discours du général Georges P. Vanier*, George Cowley et Michael Vanier (éditeurs), Toronto, Presses de l'Université de Toronto, 1970.

de Montréal en 1967. Ce sont des hommes que je donne en exemple à ceux qui savent ce que c'est que de s'engager, et à ceux qui ne le savent pas, je laisse cette autre phrase de Péguy qui disait, et je cite:

*Il est facile d'avoir les mains propres quand on n'a pas de mains.*¹⁸

Nous avons des mains, nous les mettons à la pâte, nous n'avons pas peur de les salir parce que c'est pour une cause à propos de laquelle tout le monde est d'accord pour dire que le peuple le veut.

...

En terminant, je citerai les paroles de Georges Vanier, ce grand soldat canadien, qui a été également diplomate, homme d'Etat et gouverneur général. Il déclarait en 1967, trois jours avant sa mort:

*Le moment propice, c'est toujours le moment présent, car c'est le seul qui nous permette d'agir, car il est à nous, car enfin, à l'échelle divine, il est apocalyptique. C'est l'instant où la démarcation entre le bien et le mal est nettement tranchée, où chacun doit prendre parti, où il n'y a plus de place pour la lâcheté ou l'abstention.*¹⁹

En cette période cruciale dans l'édification de ce pays, permettez-moi de reprendre ses paroles: le moment propice, c'est le moment présent.

M. St-Laurent en a donné l'exemple lorsqu'il a fait entrer Terre-Neuve dans la Confédération contre l'injonction du Parti conservateur, lorsqu'il a aboli les appels au Conseil privé malgré les avertissements du leader conservateur. M. Pearson nous en a donné l'exemple lorsqu'il a courageusement proposé un drapeau canadien et qu'il a subi pendant des mois les insultes de ceux qui disaient qu'il allait diviser le pays, encore que trois ans après l'adoption du drapeau canadien, tout le monde en parlait avec fierté à l'exposition universelle

Eh bien, il faut se rappeler que dans cette phrase Péguy croyait que la mystique doit finir en politique parce que ce n'était pas un pur spéculateur. Il ne se complaisait pas dans le contemplatif. C'était un homme engagé. C'était un homme engagé comme nous sommes des hommes et des femmes engagés dans cette Chambre. Nous n'avons pas le droit de nous réfugier dans l'idéal, dans la mystique fédéraliste, pour refuser de faire des choix quand ces choix nous sont demandés. Nous n'avons pas le droit d'échapper à notre devoir d'hommes politiques, qui est de prendre des décisions politiques qui traduisent dans la réalité concrète, difficile, complexe de tous les jours, cette mystique fédéraliste, en conclusion pratique. C'est notre métier de faire des choix difficiles. C'est notre métier de nous adonner à l'art du possible dans un monde complexe et imparfait, nous avons été élus pour cela, et nous n'avons pas le droit d'attendre bêtement une façon aimable de régler le différend fondamentalement qui oppose les tenants de cette mesure et ceux qui s'y opposent.

L'essentiel est que la mystique ne soit pas dévorée par la politique à laquelle elle a donné naissance.¹⁷

Il ajoutait, et je cite:

Tout commence en mystique et finit en politique.

Je voudrais, en terminant, citer un passage d'un homme engagé, qui était également poète et écrivain, Charles Péguy. Il écrivait:

De quoi pourront se targuer ceux qui auront empêché le rapatriement? Se vanteront-ils d'avoir été là, d'avoir siégé au Parlement et d'avoir empêché le Canada de faire son dernier pas vers la souveraineté? Dites-moi ce que clamèrent les gouvernements provinciaux. Quel sera leur cri de triomphe? Diront-ils: «Nous avons réussi, grâce aux tribunaux, par l'intermédiaire de Westminster, à maintenir un peu plus longtemps le Canada dans son statut de colonie. Hourra! Nous avons réussi à retarder d'un an, de cinq ou même de dix ans l'accession de notre pays à sa pleine indépendance!» Quel triomphe pour ceux qui soutiennent qu'un petit peu plus de temps permettrait de rendre encore plus parfaite cette résolution et qui, nous le savons, au fond d'eux-mêmes à ce tournant crucial de l'histoire de notre pays recherchent la possibilité de retarder les choses dans l'espoir qu'il ne se produira pas!

merciaux, comme le disait un certain humoriste au sujet de Los Angeles? Ou quelque chose entre les deux? Je ne sais pas.

Les deux prochaines décennies verront s'opérer la gestation du XXI^e siècle au Canada. J'ignore quelle sorte de pays nos successeurs dans cette Chambre laisseront derrière eux. Mais je sais et je crois profondément qu'il nous incombe de léguer à nos successeurs au moins le pouvoir de choisir la destinée du Canada. C'est en ce sens que nous en arrivons à la fin du commencement—le commencement correspondant à cette période qui a vu le Canada s'acheminer vers l'indépendance et qui se prolonge pendant que nous tardons à modifier notre constitution. Nous ne faisons que créer les conditions qui permettront à nos successeurs d'entreprendre ce débat sur l'équilibre politique et sur le genre de pays qu'ils voudront.

J'aimerais conclure en lançant un appel aux hommes et aux femmes d'action que nous sommes tous dans cette Chambre. Nous ne sommes pas des théoriciens. Nous ne sommes pas des universitaires. Nous ne sommes pas de ceux qui peuvent pontifier de haut comme le font certaines personnes qui évoluent dans des sphères supérieures. Nous avons été élus pour produire des résultats.

Je voudrais demander aux députés de la Chambre d'essayer un procédé que j'utilise moi-même parfois lorsque j'ai à décider d'une certaine ligne de conduite, qu'il m'arrive de ne pouvoir me prononcer sur la valeur d'une option comme c'est le cas dans le débat actuel.

...

J'aimerais faire appel aux députés qui s'opposent à la présente résolution; j'aimerais demander aux Canadiens qui s'y opposent de tenter l'épreuve, au contraire et de se demander, non pas ce qui arrivera si la résolution est adoptée, mais, au contraire, ce qui arrivera si elle n'est pas adoptée. Demandons-nous ce que le Canada gagnerait à ce que la résolution soit rejetée. Si la résolution dont nous sommes maintenant saisis est rejetée, ceux qui s'y opposent maintenant seraient-ils disposés à accepter un Canada où les libertés fondamentales, le droit de déplacement, la péréquation, les droits linguistiques et la non-discrimination ne feront jamais partie de la constitution? Permettez-moi de leur demander si Dieu serait davantage présent dans nos lois advenant la défaite de cette résolution. Le droit à la vie deviendrait-il plus sacré pour autant? Les droits des autochtones seraient-ils mieux établis? Les femmes bénéficieraient-elles davantage de l'égalité? Les minorités linguistiques seraient-elles plus protégées si cette résolution était rejetée? Permettez-moi de demander à ceux qui souhaitent le rejet de cette motion quel sera leur cri de victoire. Sera-ce «Merci mon Dieu! Nous avons réussi à rejeter la charte des droits et des libertés fondamentales»? Est-ce la voie qu'ils veulent vraiment que nous suivions?

En nous débarrassant des derniers vestiges coloniaux et en enchaînant les valeurs que partagent tous les Canadiens, nous voulons simplement préparer le terrain pour un débat sur ce que sera le Canada de demain. . . . S'agira-t-il d'un régime hautement centralisé? S'agira-t-il d'une confédération de centres com-

A mon avis, la situation politique d'un pays ne peut pas demeurer continuellement équilibrée. C'est un équilibre qui oscille constamment. Il en est particulièrement ainsi dans le cas d'une fédération où les poids et les contrepois, les régions et le pouvoir central modifient constamment cet équilibre. Nous tentons simplement aujourd'hui de fournir aux Canadiens les moyens de trouver cet équilibre.

Le temps presse, car l'intérêt personnel sème la dissension parmi nous, nous devons définir maintenant le lien qui nous unit les uns aux autres. Si pour prouver notre identité, il faut faire face à des choix difficiles, qui a jamais prétendu qu'il était facile de parvenir à la maturité?

...

Que se passe-t-il? Que découvre-t-on lorsqu'on se promène dans le pays? Il y a des mécontents au Québec, dans l'Ouest et dans les Maritimes. Cela montre bien, me semble-t-il, que nous ne pouvons pas laisser notre développement national dormir sur les tablettes. Nous avons des promesses à tenir. Depuis le référendum du Québec, le parti ministériel du moins doit s'acquitter de certaines promesses qu'il a faites de modifier la constitution afin de sortir du statu quo. Nous avons l'intention de les tenir.

Notre pays a la chance de disposer de grandes ressources, tant humaines que physiques, et d'être à l'abri des conflits et des guerres civiles. La paix et la prospérité ont permis à nos deux langues et à nos diverses cultures de s'enraciner profondément. Ce sont peut-être ces mêmes raisons qui, ces dernières années, ont permis aux intérêts régionaux et individuels de s'affirmer de plus en plus au détriment du bien commun.

Il a ajouté que cette résolution était devenue une véritable obsession pour M. Trudeau. Eh bien, voilà pour le séparatisme et les efforts de M. Lévésque visant à diviser le pays! Ce n'était pas aussi grave que les efforts que nous, députés, faisons pour donner aux Canadiens leurs droits et leurs libertés fondamentaux.

Cela pourrait signifier la fin de notre pays. Cette mesure est plus dangereuse que toutes celles qu'a proposées le premier ministre du Québec, René Lévésque, car il ne s'agit pas d'un rêve dont tout le monde parle, mais d'un cauchemar que l'on essaie d'imposer à un pays.

Le chef de l'opposition a poursuivi en ces termes:

et leur patriotisme. Le pays n'avait jamais été aussi divisé, semble-t-il, depuis 1917.

Je vois encore Tommy Douglas dire à la Chambre que, même s'il approuvait la mesure, il n'aimait pas la manière par laquelle le gouvernement cherchait à la faire adopter; qu'en ayant recours à la clôture, le gouvernement avait laissé passer une occasion en or d'unir le pays; qu'au lieu de fournir au pays un emblème d'unité, il lui imposait un symbole de division. Et tout cela semblait si logique à l'époque.

Aux petites heures du matin, M. Pearson prenait la parole pour conclure le débat. L'atmosphère à la Chambre était tendue et malsaine. Lorsque fut annoncé le résultat du vote, M. Dieffenbaker se leva, leva le poing et hurla des imprécations que l'on ne put entendre dans le tumulte. J. Waldo Monteth donna un coup de poing sur son pupitre et sortit en jurant de la Chambre. D'autres députés conservateurs demeurèrent silencieux, l'œil hagard mais rempli de haine.

Voilà comment nous avons obtenu notre drapeau.

Les propos que nous entendons aujourd'hui sont pratiquement les mêmes. Le mardi 17 février dernier, voici ce qu'a déclaré le député de Provencher (M. Epp):

Cette résolution engendre un climat qui tuera dans l'œuf toute possibilité de réforme authentique dans les années à venir... Madame le Président, vouloir rompre ces traditions fédérales qui sont actuellement en danger, c'est menacer de briser notre propre pays...

Quant au chef du député, le très honorable M. Clark, interviewé à l'émission *Question Period* de CTV, le 22 février dernier, il a déclaré ceci:

... la mesure législative libérale visant à rapatrier la constitution avec une Charte des droits sera la cause, dans la région d'où je viens, dans l'Ouest, d'une dissension que nous ne réussirons peut-être pas à surmonter en tant que pays.

Elle risque également de détruire le pays... Cela portera peut-être le coup fatal.

Or, nous donnons aux Canadiens une chose désirée par tous, apparemment, même ceux de l'Ouest, si les sondages que j'ai cités sont exacts et si le député de Provencher a raison de dire que les Canadiens veulent une Charte des droits et veulent leur constitution maintenant.

... d'importants secteurs de la population réagissaient comme si le gouvernement allait délibérément et sadiquement profaner leur histoire

M. Diefenbaker était chef de l'opposition. Voici la suite:

Je me souviens avoir passé presque toute la journée du 14 décembre 1964 dans les tribunes de la Chambre des communes pour assister au point culminant de ce long et acrimonieux débat sur le drapeau.

Permettez-moi maintenant de vous rapporter un fait historique vécu par un témoin oculaire. L'histoire a paru dans la livraison de samedi dernier du *Citizen d'Ottawa*. Le témoin en question est M. David Kawnick, professeur agrégé de sciences politiques à l'Université Carleton. Permettez que j'en cite quelques mots:

Depuis quelques mois, l'unité nationale a subi des torts immenses, plus que ce que j'en ai jamais vu de toute ma vie.¹⁶

Le débat sur le drapeau, en décembre 1964, a constitué une autre étape fondamentale dans l'histoire de notre pays... On se rappelle que M. Diefenbaker s'appliquait à faire la preuve que M. Pearson semait la discorde, dont les effets se feraient sentir bien au-delà de la présente génération. Voici ce qu'il déclarait en termes non équivoques:

Je ne pense pas que quelqu'un ici ait apporté un seul argument probant indiquant pourquoi cette question ne peut attendre jusque-là. Y a-t-il urgence? ... Compte tenu de ce que certains premiers ministres provinciaux ont déjà déclaré au sujet des malentendus qui pourront résulter de cette approche fragmentaire... Je crois que nous jouons un jeu très dangereux si nous adoptons la résolution et si les représentants des provinces ne sont convoqués qu'après le fait accompli, après que cette étape définitive aura été franchie.¹⁵

Cette motion ne devrait pas être adoptée avant la conférence qui doit avoir lieu après la fin de la présente session, étant donné le caractère restreint du problème constitutionnel.

En 1949, on cherchait à apporter des modifications à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique en amendant l'alinéa (1) de l'article 91. En écoutant parler l'honorable chef de l'opposition (M. Clark) aujourd'hui, on croirait entendre les propos que M. George Drew tint à l'époque.

de hâter la procédure, ce n'est pas le temps de couper au plus court et d'amoindrir ainsi le respect de la constitution... Voilà pourquoi, si louable que soit son objet, il ne faut pas adopter cette ligne de conduite... Ainsi que je l'ai déjà dit, pour procéder convenablement, il faudrait maintenant consulter les provinces.¹⁴

ment fédéral et ceux des assemblées législatives des provinces jugeront souhaitables.

Permettez-moi de demander une fois encore à ceux qui auraient l'intention de voter contre la motion sous prétexte qu'elle ne protège pas suffisamment les droits des femmes: les droits des femmes vont-ils se trouver mieux protégés si la Charte est rejetée? Et Dieu va-t-il être davantage respecté avec le rejet de la Charte? Quant aux droits des autochtones, seront-ils mieux garantis si la Charte est rejetée?

Je dis cela à l'intention de ceux qui hésiteraient à voter en faveur de la motion parce qu'elle présente quelques imperfections. Quant à ceux qui demandent le prolongement du débat, qui prétendent qu'il est encore trop tôt pour la motion, alors qu'en réalité, ils souhaitent qu'elle soit rejetée, et espèrent qu'avec le temps, les tribunaux et les institutions politiques vont finir par avoir raison d'elle, à ceux-là, je dis qu'ils sont bien à l'image de ceux qui, à chaque étape de l'édification de la nation, prétendaient que le moment n'était pas encore venu.

Le premier ministre St-Laurent avait proposé, à la fin des années 40, de mettre fin à la procédure d'appel au Conseil privé de Londres et rompre ce lien de type colonial qui faisait de Westminster le tribunal où les appels canadiens étaient jugés en dernière instance. Que pensez-vous que le leader du Parti conservateur de l'époque, M. Drew, eut à dire à ce sujet? Eh bien, il déclarait: ... je ne puis m'imaginer quel détriment pourrait comporter le fait de différer l'examen de cette mesure jusqu'à la tenue de consultations complètes sur le sujet. J'ai la ferme conviction que l'examen de cette mesure et la discussion des autres questions relatives à la constitution devraient être différées jusqu'à ce que la constitution et son interprétation aussi bien que celle du régime selon lequel ses dispositions seront interprétées, puissent être discutées à fond par les représentants du gouvernement fédéral et des autorités provinciales.¹³

Voilà ce qu'a déclaré le leader du Parti conservateur quand le moment fut venu de cesser de porter les procès en appel devant le Conseil privé de Londres. Une autre étape importante de l'édification de la nation a été l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération. Le 14 février 1949, lors du débat au sujet du projet d'adresse au Roi en vue de l'entrée de cette province dans la Confédération, le leader de l'opposition, George Drew toujours, a indiqué clairement qu'il était favorable à l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération, ce qui ne l'a pas empêché de dire:

Il ne faut pas prendre notre constitution à la légère, sous prétexte que le but à atteindre en vaut la peine... Bien qu'il puisse sembler opportun

La motion que nous étudions pourrait être améliorée. Nous espérons que la Chambre aura le temps de le faire, mais je tiens à répéter que lorsque la constitution aura été rapatriée, la procédure de modification nous permettra d'y apporter toutes les améliorations que les Canadiens, les députés au Parle-

Avec le temps, pourrait-on améliorer le projet? Nous le croyons. Le ministre de la Justice (M. Chrétien) et le leader du gouvernement à la Chambre ont accordé deux suris au comité mixte. Ils estimaient que nous pourrions apporter certains amendements. Et, de fait, des amendements ont été apportés par le ministre de la Justice, qui a rendu d'incroyables services au Canada, par les coprésidents, le député de Hochelaga-Maisonneuve (M. Joyal) et le sénateur Hays, ainsi que par des députés de l'opposition comme le représentant de Provenccher (M. Epp) et le représentant de Burnaby (M. Robinson). Des députés des divers partis ont amélioré ce projet, et il ne fait aucun doute qu'on pourra encore l'améliorer à l'avenir grâce à la formule d'amendement.

Aujourd'hui, ceux qui prétendent que le moment est mal choisi entrent dans l'une des deux catégories suivantes: ou bien ils pensent qu'avec un peu plus de temps on pourrait améliorer davantage le projet, ou bien ils laissent passer le temps dans le dessein de détruire cette mesure.

... celui qui s'efforce de faire ajourner cette mesure pour des motifs quelconques, veut aussi bien son rejet que s'il votait contre son adoption même. Qu'il n'y ait donc aucun malentendu sur la manière en laquelle le gouvernement présente cette mesure à la Chambre. Nous ne la présentons pas comme parfaite, mais bien comme une mesure si avantageuse pour le peuple du Canada que tout ce qu'on lui impute de mal, à tort ou à raison, disparaît devant ses mérites. . . . Pour la juger, reportons-nous à quelques mois en arrière, considérons les maux et l'injustice auxquels elle doit remédier: reportons-nous aux années de discorde et de lutte que nous avons consacrées à la recherche de ce remède; jugeons-la comme le ferait le peuple, si elle était rejetée. . . .¹²

Je rappelle seulement qu'au moment de la Confédération, il y a eu deux grands débats, truffés d'arguments comme ceux que nous avons entendus aujourd'hui, disant que le moment n'était pas venu, qu'il fallait attendre encore un peu. Voici ce que disait George Brown, un grand libéral, à la fin de son discours prononcé lors du débat de 1865. Je tiens à lire ces dix lignes car elles sont fort à propos dans ce débat. Je cite:

plus tard. Je dois dire avec quelque regret que si le Parti conservateur du Canada a joué un rôle de premier plan dans la création de la Confédération, ses membres ont perdu depuis fort longtemps l'esprit de décision qui caractérisait tant les conservateurs que les libéraux quand ils ont fait un pas de géant vers l'avenir en créant la Confédération.

chercher un nouveau mandat auprès de la population canadienne. Les gouvernements provinciaux devront eux aussi obtenir de nouveaux mandats de la population canadienne. Celle-ci jugera la voie que nous avons choisie et l'opposition aura ainsi l'occasion de se chercher un mandat pour redresser au besoin la situation. Telle est la solution politique: c'est celle qui est actuellement adoptée et qui se déroule non pas devant les tribunaux mais ici même, au Parlement.

Preons la formule d'amendement, par exemple. Notre façon d'agir est-elle contraire au processus politique? Bien au contraire. Ce processus est prévu par écrit dans la formule même du référendum. Cette formule prévoit deux ans de négociations, conformément aux dispositions de la résolution. Le gouvernement fédéral devra d'abord négocier avec les gouvernements provinciaux pendant deux ans, après quoi chaque niveau sera libre de s'entendre avec l'autre ou non. Si nous ne parvenons pas à un accord, le gouvernement fédéral prendrait-il une décision arbitraire? Bien au contraire, si nous ne parvenons pas à conclure les provinces, ou qu'elles ne parviennent pas à nous conclure, aucune mesure arbitraire n'est prévue. Ce sera aux Canadiens de trancher.

Y a-t-il une autre solution? L'opposition prétend—et avec elle plusieurs sénateurs—qu'elle est horrifiée à l'idée de ce mécanisme destiné à nous sortir de l'impasse. Eh bien, qu'elle soit horrifiée! Il sera toujours possible de changer ce mécanisme. Le leader de l'opposition (M. Clark), les partis d'opposition comme les gouvernements provinciaux n'ont qu'à obtenir un mandat à cet effet. La procédure de référendum inscrite dans la constitution canadienne n'est pas immuable. Elle changera du jour où quelqu'un aura recours à la formule d'amendement pour la modifier et les institutions seront ainsi respectées. Nous pensons que le référendum est un mécanisme valable pour sortir de l'impasse. Il est conforme à nos traditions mais n'importe qui peut prétendre le contraire. N'importe quel homme politique peut briguer les suffrages en promettant, s'il est élu, d'apporter des modifications à la constitution et de supprimer le référendum comme la Charte des droits, si c'est cela qu'il désire. Je pense avoir fait comprendre que nous souhaitons voir les partis d'opposition faire campagne sur ce programme.

Je crois avoir traité du fond de la question. J'ai parlé de la façon de procéder. Il reste la question de l'échéancier.

On a souvent entendu dire, lors des débats concernant le devenir national, que l'on était d'accord quant au fond. On n'avait rien à redire au drapeau canadien; il nous en fallait un. Il nous fallait aussi un hymne national. Mais le moment était mal choisi. Il était facteur de division. Différons. Remettons à

transfert de pouvoirs, c'est un transfert de pouvoirs essentiellement du gouvernement central vers la population canadienne.

Nous dirigeons-nous vraiment vers un Etat unitaire quand dans tous ces cas, nous donnons aux provinces et aux Canadiens plus de pouvoir que ne leur en confère la constitution actuelle? . . . En inscrivant dans la constitution l'engagement en matière de péréquation, nous accordons davantage de pouvoir aux gouvernements des provinces et non au gouvernement central.

On peut dire la même chose, évidemment, du partage des pouvoirs, l'objet des articles 91 et 92. Y a-t-il là un coup de force? Qui à la Chambre peut signaler un seul cas où grâce à la résolution à l'étude le gouvernement fédéral aurait plus de pouvoir aux termes de l'article 91? Au contraire, il y a dans la résolution, une disposition qui concerne la répartition des pouvoirs et c'est l'amendement qu'a proposé le chef du Nouveau parti démocratique (M. Broadbent). Je dois dire, en toute franchise, que j'aimerais mieux qu'il ne l'eût pas fait, car il a proposé cet amendement pour faire plaisir à l'Ouest et je n'ai pas trouvé un seul premier ministre d'une province de l'Ouest qui l'ait trouvé à son goût: ils ont tous dit que l'amendement n'était pas suffisant.

Mais s'il y a transfert de pouvoirs dans la résolution dont la Chambre est saisie, c'est là. Cette disposition donne aux provinces de nouveaux pouvoirs, des pouvoirs qu'elles n'ont pas dans le domaine des ressources, de l'imposition indirecte et du commerce interprovincial. Voilà pour l'argument selon lequel la résolution n'est pas légitime parce qu'elle n'est qu'un coup de force. S'il y a accroissement de pouvoirs, c'est en faveur des provinces et des Canadiens.

Le troisième et dernier argument d'illégitimité est que la procédure est injuste. Arrêtons-nous à cet argument. La procédure est-elle injuste? Je suppose que ma question veut dire: les adversaires de la résolution, que ce soit ici au Parlement, dans les assemblées législatives provinciales ou dans le peuple, sont-ils privés de tout recours par la résolution? La résolution va-t-elle changer le cours de notre histoire de façon irrévocable et irrémédiable?

Eh bien, permettez-moi de préciser que ni le processus judiciaire ni le processus politique ne sont touchés d'aucune façon. Du côté judiciaire, nous constatons que six gouvernements provinciaux sont présentement devant les tribunaux; il est donc manifeste que la justice, du moins celle que nous sommes en droit d'attendre des tribunaux, n'a été altérée d'aucune manière par la présente résolution.

Le processus politique en souffrira-t-il de quelque façon que ce soit? Eh bien, les articles 3 et 4 de la Charte garantissent la survie de ce processus politique. Ceux-ci garantissent que dans moins de quatre ans nous devrons

Il en fut de même en 1978 avec le bill C-60, alors que nous essayions d'amener les quatre provinces où la minorité francophone est plus nombreuse à accepter l'article 133. Qui nous a appuyés et qui nous a combattus à ce moment-là? L'histoire notera que c'est encore une fois le sentiment nationaliste de la province de Québec qui a combattu l'article du bill C-60.

Je veux maintenant m'attaquer à un autre aspect de la légitimité, la question de savoir si vraiment il y a un coup de force ici, si vraiment nous nous acheminons vers l'Etat unitaire, si vraiment le gouvernement fédéral, par cette résolution, tente de s'emparer de pouvoirs nouveaux. Je peux disposer de cet argument assez brièvement.

Qu'en est-il du rapatriement? Y a-t-il un coup de force du gouvernement fédéral dans le rapatriement? En fait qu'est-ce qui se passe? Nous transférons le pouvoir de la Grande-Bretagne aux Canadiens, non pas au gouvernement fédéral, mais aux Canadiens représentés par un gouvernement national et par un certain nombre de provinces et, faute de pouvoir s'entendre, nous en référons à la population canadienne, par voie de référendum. Y a-t-il là un coup de force du gouvernement fédéral?

Qu'en est-il de la formule d'amendement? Y a-t-il encore une fois un coup de force du gouvernement fédéral pour augmenter ses pouvoirs dans la formule d'amendement que nous proposons? Nous avons dit tout au long du débat que la constitution s'amende maintenant par le gouvernement fédéral s'adressant à la Grande-Bretagne. Loin d'augmenter notre pouvoir, nous le distribuons aux provinces et à la population dans ce domaine. D'ores et déjà, si la résolution est adoptée, nous pourrions amender la constitution non plus par un geste unilatéral du gouvernement fédéral s'adressant à Westminster mais par le gouvernement fédéral et les provinces s'entendant, et faute d'entente, par la population canadienne prenant le pouvoir dans ses propres mains pour amender la constitution. Y a-t-il là aussi un abus de pouvoir?

Examinons maintenant la Charte. Est-ce que vraiment il y a transfert de pouvoirs vers le gouvernement central? Au contraire, la Charte a pour effet d'enlever un peu de pouvoirs à tous les gouvernements. Mais celui auquel elle en enlève le plus, c'est encore le gouvernement fédéral parce que les provinces maintenant, dans bien des domaines, n'ont pas le droit d'abuser des libertés fondamentales. Cela a été décidé maintes fois par la Cour suprême: dans la cause Saumur, dans la cause de la loi du cadenas, dans la cause des Témoins de Jéhovah, et ainsi de suite. Les provinces n'ont pas ce pouvoir maintenant. Je signale à ce propos un discours prononcé à la University of Toronto Law Society par le député de Broadview-Greenwood (M. Rae) qui démontrait avec beaucoup de pertinence qu'au fond c'est le gouvernement fédéral qui restreint ses pouvoirs en vertu du droit criminel et aussi, j'ajouterais, ses pouvoirs d'enfreindre les libertés publiques en vertu de la loi d'urgence. S'il y a un

peut-être aussi les autres provinces, acceptent d'être liées par l'article 133, puisque nous, du Québec, nous le sommes, et que la réciprocité demanderait que vous le soyez aussi. Personne n'a fait de reproches à M. Lévesque. Ni les nationalistes du Québec, ni les chefs des minorités francophones des autres provinces. Pourquoi? Probablement parce que le premier ministre de la province de Québec à ce moment-là était dans le pratico-pratique. Il s'est dit: on va prendre ce qui est peut-être possible maintenant, mais je ne le demanderai pas de l'Ontario. Et je trouve assez étrange que maintenant tous ceux qui combattent le projet devant la Chambre soient également ceux qui disaient: vous devriez aller plus loin. Ceux mêmes qui nous reprochent de faire un coup de force, d'usurper les pouvoirs, nous disent, en même temps, vous auriez dû en usurper davantage.

Je me permets de rappeler à un certain nombre de gens parmi cette engéance nationaliste, clercs ou laïcs, je me permets de leur rappeler qu'en 1971, nous avions négocié nous—moi, comme premier ministre—nous avions négocié l'enchaînement d'au moins une partie de l'article 133 dans plusieurs provinces. Qui sont ceux qui ont empêché cet enchaînement de prendre effet? C'est encore une fois l'opinion nationaliste dans la province de Québec qui a mis fin au projet de Victoria, bien que ce projet enchaînât un certain nombre de droits. Et je me permets de rappeler que si ce projet de Victoria a pu aller assez loin dans le domaine de l'article 133, ce n'est pas avec l'appui de l'opinion québécoise. C'est parce qu'il y avait à ce moment-là des premiers ministres comme M. Smallwood, M. Campbell, M. Bill Davis, qui ont accepté que nous protégeons ainsi dans leur province, en tout ou en partie, les minorités francophones, en tout et en partie encore une fois selon l'article 133. Et s'il n'y avait rien dans la Charte de Victoria au sujet de la protection des minorités dans le domaine scolaire, c'est que les représentants de la province de Québec ne voulaient pas en entendre parler. On sait maintenant pourquoi. C'est parce qu'ils étaient conseillés par un certain Claude Morin, qui avait en tête le bill 22 et la loi 101.

Je me permets de signaler que l'histoire trouvera paradoxal qu'en cette occurrence nous n'ayons pas l'appui de l'opinion nationaliste de la province de Québec, ni du gouvernement de la province de Québec. Nous avons l'appui du chef du Nouveau parti démocratique, un dénommé Broadbent, nous avons l'appui du premier ministre Davis, et nous avons l'appui du premier ministre Hatfield. Cela passera à l'histoire, madame le Président! Si l'article 133 était si important dans l'opinion du gouvernement québécois, que n'a-t-il pas dit: eh bien, imposez l'article 133 à l'Ontario et nous vous appuierons. S'ils avaient voulu vraiment protéger les minorités francophones, c'est ce qu'ils auraient dit plutôt que de combattre notre résolution qui va plus loin dans le domaine de la protection des minorités francophones et anglophones qu'aucun autre document présente ici.

J'en arrive maintenant à la question linguistique. Est-ce qu'il y a quelque chose qui heurte les traditions canadiennes dans les dispositions linguistiques qu'on trouve dans la résolution à l'étude à la Chambre? Eh bien, qu'on me laisse rappeler aux députés de cette Chambre... que dans notre constitution originelle, en 1867, ... le gouvernement canadien avait non seulement le droit mais l'obligation de protéger les minorités dans le domaine de l'éducation.

Nous avons le droit, en vertu des paragraphes 3 et 4 de l'article 93, nous avons le droit actuellement de légiférer en matière d'éducation pour protéger les minorités. Il est vrai que ces minorités étaient alors définies en termes religieux, alors que maintenant on tend à les définir plutôt en termes linguistiques, et on connaît les raisons historiques de cette évolution. Mais le principe était là; les Pères de la Confédération—et c'est ce qu'il y a de plus beau et de plus noble dans notre tradition—disaient: «C'est à vous, du gouvernement fédéral, de protéger les minorités linguistiques dans le domaine de l'éducation.» Eh bien, c'est ce que nous faisons dans la charte à l'étude. Mais pour plus de sûreté, je rappelle aux députés que les premiers ministres provinciaux se sont mis d'accord à St-Andrews en 1977, et ensuite à Montréal en 1978, pour que ces minorités linguistiques soient protégées dans toutes les provinces dans le domaine de l'éducation. C'est vrai qu'ils l'ont proposé à ce moment-là par voie de réciprocité, une voie qui n'a jamais eu de suite. C'est vrai que maintenant nous le proposons dans la constitution, mais il est vrai aussi que nous donnons suite à un devoir et à une tradition qui remontent aux débuts de la Confédération, selon lesquels les minorités doivent être protégées dans ce pays dans le domaine de l'éducation, sinon par le gouvernement fédéral, sinon par voie de réciprocité, au moins par voie d'une Charte des droits fondamentaux et des libertés publiques.

Je voudrais toucher aussi à l'épineux sujet de l'article 133 de la constitution, puisqu'on nous a reproché de ne pas étendre l'article 133 à plus de provinces. Je voudrais simplement dire que nous n'avons pas trouvé, de ce côté-ci de la Chambre, que nous pouvions faire cela sans effectivement donner prise à l'argument de l'illégitimité. Et je vais expliquer pourquoi. Lorsqu'au début de la Confédération l'article 133 a été imposé à certaines provinces, le Québec, et comme il s'est trouvé par la suite, le Manitoba, cela n'a pas été fait pour les autres provinces, contrairement au domaine de l'éducation où, encore une fois, nous avions une justification pour agir.

Je me permets quand même de m'étonner, madame le Président, que beaucoup de gens qui s'opposent à notre geste maintenant ne se soient pas opposés, lorsqu'en 1977 et 1978, les provinces se sont réunies à St-Andrews et à Montréal pour parler de la protection des minorités dans le domaine scolaire. Personne n'a reproché, à ce moment-là, à M. René Lévesque de ne pas avoir dit: il faudrait aussi que l'Ontario et le Nouveau-Brunswick au moins, et

Le premier aurait lieu si les provinces et le gouvernement fédéral ne pouvaient s'entendre; nous demanderions alors à la population de se prononcer. Cela ne paraît pas si extravagant dans un pays démocratique. Ce n'est pas contre celui-là en particulier qu'on a soulevé des objections. On s'oppose au mécanisme permanent qui permettrait de sortir de l'impasse.

Puisqu'on nous dit que nous ne respectons pas nos traditions, demandons-nous comment on s'y est pris jusqu'à présent pour sortir de l'impasse? Comment M. St-Laurent s'y est-il pris lorsqu'il voulait accueillir Terre-Neuve dans la Confédération et que le Québec s'y opposait? Comment est-on sorti de l'impasse dans le passé? On est sorti de l'impasse lorsque le gouvernement fédéral a demandé à Westminster d'intervenir. C'est là notre tradition. C'est notre droit et notre façon coutumière de procéder. Que proposons-nous? Nous proposons qu'en cas d'impasse, le gouvernement fédéral, comme le veut la tradition et la loi, demande non pas à Westminster—puisque nous serons indépendants—mais à la population canadienne de trancher la question. Qu'y a-t-il d'illégitime à cela? Que peut-il y avoir de plus conforme à nos traditions d'Etat souverain autonome si à l'avenir, pour sortir d'une impasse, nous n'avons pas recours à Westminster comme dans le passé mais nous soumettons la question au peuple canadien en lui demandant de se prononcer lui-même?

J'ai parlé de nos valeurs politiques traditionnelles dans leur application au rapatriement et à une formule d'amendement. J'aimerais maintenant dire quelques mots de la Charte des droits . . .

Le fait de constitutionaliser une charte des droits est-il incompatible avec l'esprit du fédéralisme? Il suffit de voir l'exemple des Etats-Unis, la plus grande fédération du monde. Elle a une charte. Est-ce que cela va à l'encontre de la démocratie parlementaire? Nous pouvons citer nombre de démocraties parlementaires qui ont une charte. Je pense que celles qui impressionneraient le plus la Chambre seraient le Danemark, la Norvège et la République fédérale d'Allemagne. Toutefois, les provinces du Canada sont encore plus importantes. Ce sont des démocraties parlementaires qui, pour la plupart, ont une charte. Par conséquent, pourquoi dit-on que le fait que les Canadiens aient une charte qui les lie entre eux va à l'encontre des valeurs traditionnelles, si la plupart des provinces en ont une? Je ne vois là rien de contraire aux valeurs traditionnelles.

Permettez-moi de rappeler à la Chambre qu'en 1971, à Victoria, nous avions proposé une charte appelée la Charte de Victoria. Elle n'était ni aussi valable ni aussi parfaite que celle d'aujourd'hui. Elle prévoyait une garantie des droits linguistiques et démocratiques fondamentaux. C'était une charte. Est-ce que cela allait à l'encontre de nos traditions ou suivions-nous tout simplement la tradition que les dix premiers ministres provinciaux ont acceptée à Victoria?

distincte, la nationalité canadienne, en se donnant un drapeau, en adoptant finalement un hymne national, peut-être un de ces jours en déclarant le 1^{er} juillet jour du Canada.

Alors, pour ce qui est d'être compatibles avec les traditions d'une marche vers une plus grande autonomie, une plus grande indépendance, je pense que nous sommes en plein dans cette tradition quand nous demandons d'avoir notre propre constitution.

Regardons donc maintenant la formule d'amendement. Est-ce qu'elle est compatible avec les traditions canadiennes, avec les valeurs politiques qui sont généralement reconnues et acceptées au Canada?

Eh bien, ce que nous proposons, ce n'est pas, comme en Australie, une formule d'amendement où les Etats, les provinces, n'ont rien à dire, une formule d'amendement qui prévoit un référendum sur l'initiative du gouvernement du Commonwealth, du gouvernement fédéral. On dit que notre méthode tend vers le républicanisme, qu'elle va détruire la monarchie constitutionnelle, qu'elle est antifédéraliste. Eh bien, depuis 1901, en Australie, on amende la constitution sans consulter les provinces ou les Etats, on le fait et ce pays que je sache n'a pas encore évolué vers le républicanisme, ni aboli la monarchie constitutionnelle. Mais ici au Canada, nous n'en demandons pas tant.

Ce que nous proposons au fond, c'est une entente, c'est un consensus entre les provinces et le gouvernement fédéral.

C'est pourquoi la formule qui se trouve dans la résolution, c'est celle sur laquelle les dix premiers ministres provinciaux se sont mis d'accord en 1971. Et qu'on ne vienne pas nous dire qu'elle est discriminatoire envers l'Ouest... Si elle fait une distinction entre les provinces de l'Ouest et celles de l'Atlantique, par exemple, c'est parce que les provinces de l'Ouest l'ont voulu, l'ont demandé. Et on se souvient que c'était le premier ministre Bennett en 1971 qui exigeait une clause spéciale pour la Colombie-Britannique, et on se souvient que le premier ministre Schreyer, alors premier ministre du Manitoba, s'était dit: bien, donnons-lui donc cela.

Ce sont les provinces de l'Ouest qui ont figé cette formule d'amendement pour faire leur affaire. Ce n'était pas notre formule préférée. Alors qu'on ne vienne pas nous dire qu'il y a de l'arbitraire là-dedans et que nous faisons de la discrimination entre les provinces. Nous avons proposé la seule formule sur laquelle les dix provinces se soient jamais mises d'accord.

On nous a dit, enfin, que notre proposition n'était pas légitime parce que nous y prévoyions un référendum. En fait, nous y prévoyons deux référendums.

C'est alors qu'on admettra que cette mesure est peut-être légale, que c'est peut-être ainsi qu'on a toujours procédé, que la chose se justifie peut-être d'un point de vue technique et juridique. Puis on fait alors appel à l'importante notion de l'illégalité pour dire que la mesure est légale mais qu'elle n'est pas légitime. Et certains ajouteraient, «et probablement immorale.»

Permettez-moi d'examiner cet argument concernant la légitimité. C'est, de toute évidence, un argument qu'il est difficile de cerner. Je concéderai tout d'abord que le peuple canadien n'aime pas voir ses gouvernements élus être en désaccord ou se quereller entre eux. Il n'aime pas l'affrontement. Il préfère l'harmonie, tout comme nous. Voilà pourquoi, depuis 1927, nous avons tenté de parvenir à nos fins en évitant l'affrontement. C'est pourquoi personnellement, en tant que chef du gouvernement, j'ai fait tout ce qui était en mon pouvoir depuis 1968 pour éviter l'affrontement en privilégiant toutes ces réunions, toutes ces lettres aux premiers ministres, toutes ces discussions. Je conviens donc qu'il serait préférable que nous nous entendions. Cela, je le concède d'emblée.

Etant donné qu'une telle entente n'est pas possible ou certainement improvable, étant donné qu'en substance notre initiative répond à la volonté populaire, . . . étant donné enfin que nous sommes élus pour diriger ce pays, permettez-moi de vous poser trois questions à propos de la légitimité de notre entreprise: Premièrement, le processus dans lequel nous sommes engagés est-il compatible avec nos valeurs politiques traditionnelles? Deuxièmement, ce processus menace-t-il l'équilibre délicat du fédéralisme et nous mène-t-il . . . vers un Etat unitaire ou une forme de république? Troisièmement, ce processus est-il juste? Je pense que si je peux analyser ces trois arguments, j'aurai un début de réponse à cette question de la légitimité. Permettez-moi de demander, tout d'abord, si le projet de résolution est conforme à nos valeurs politiques traditionnelles.

Eh bien, s'il s'agit de politique traditionnelle, je pense qu'on peut affirmer sans être contredits qu'il fait partie de la tradition canadienne que nous évoluons et que nous continuons d'évoluer de l'état de colonie vers l'état de nation. Cela a été fait depuis les débuts, cela a été fait avec la complicité, si je peux dire, du Parlement de Westminster dont on reconnaît la grandeur en ceci qu'il a toujours donné à ses colonies leur indépendance quand elles le demandaient.

Et c'est ainsi que depuis 1867 jusqu'à 1931, date du statut de Westminster, cette évolution vers l'entière souveraineté était clairement contenue dans les traditions canadiennes. C'était également vrai lorsque le premier ministre St-Laurent a aboli les appels au Conseil privé à la fin des années 1940. C'était également vrai quand ce Parlement s'est donné les symboles d'une nationalité

jointe. A nous tous, nous représentons probablement 60 pour cent ou plus de la population.

Ce qui est plus important encore, c'est la résolution du député d'Edmonton-Est dont j'ai fait lecture il y a quelques instants. Il est bien clair qu'il a réussi à faire dire à tous les députés à la Chambre qu'il fallait aller de l'avant. Il n'a pas parlé du consentement des provinces. Bien au contraire, il précisait dans son préambule qu'étant donné que certaines provinces ont à maintes reprises refusé d'appuyer le rapatriement de la constitution, nous devrions en prendre l'initiative; et tous les députés à la Chambre ont approuvé cette initiative. Voilà ce qu'il faut faire.

Et s'il nous fallait d'autres garanties que c'est là la bonne façon de procéder, je me permettrais de lire le passage suivant du hansard du 22 octobre 1980. Le très honorable chef de l'opposition proposait en effet la motion suivante:

Que la Chambre se prononce en faveur du retour immédiat de la constitution au Canada, avec seulement la formule de modification appelée Accord de Vancouver, sur laquelle il y a entente, afin que toutes les autres modifications constitutionnelles soient faites au Canada par les Canadiens.

Il ajoutait plus loin dans son discours:

La motion demande au Parlement et au public canadien de régler rapidement la question constitutionnelle puisque tout le monde est d'accord à ce sujet . . .

Rapidement, madame le Président, rapatriement immédiat. Il n'est pas question de l'unanimité des provinces, pas question du consentement des provinces, pas question de consensus. Nous devons le faire et nous pouvons le faire. Tel est le fond de sa motion.

Si nous pouvons procéder de la sorte, comme cela s'est toujours fait depuis 1867, par une simple résolution de la Chambre, si nous pouvons le faire unilatéralement—pour reprendre le terme qu'on emploie volontiers pour nous déconsidérer—si nous pouvons le faire pour opérer le rapatriement, comme le propose le leader de l'opposition, sans avoir à obtenir l'accord de dix, de cinq ou de trois provinces, pourquoi alors imaginer une convention constitutionnelle pour dire que nous ne pouvons avoir recours à une Charte pour faire valoir les droits des citoyens?

Comment peut-on affirmer qu'il est juste de procéder unilatéralement pour donner au Parlement et aux provinces leur indépendance, mais qu'il ne l'est pas pour protéger la population?

Nous avons fait savoir au chef du NPD que nous étions prêts à approuver un amendement de plus sur les droits des autochtones et à l'inscrire dans la constitution. Nous n'avons pas caché que nous étions, et que nous sommes toujours, disposés à améliorer la Charte des droits. Il sera toujours possible de l'améliorer.

Mais que disent les conservateurs? Que veulent-ils? Ils disent qu'ils veulent accroître les droits des femmes et ceux des autochtones, mais du même souffle, ils proposent une procédure de modification qui aurait pour effet certain de refuser ces droits aux femmes et aux propriétaires.

Ils veulent protéger les droits des Indiens et des femmes et qu'il soit fait mention de Dieu dans la constitution. Ils veulent y garantir les droits à la propriété et bien d'autres choses. Parfait! Mais pourquoi recommandent-ils ensuite une méthode vouée à l'échec, soit parce qu'il faudra obtenir l'unanimité—et un premier ministre provincial conservateur nous a déjà dit qu'il ne fallait pas y compter—soit qu'on propose d'adopter la formule d'amendement dite de Vancouver qui permet à une province ou plusieurs de se désolidariser.

Le député de Provencher (M. Epp) a réclamé vigoureusement que nous traitions les provinces sur un pied d'égalité. Et pourtant, on nous propose d'adopter la formule d'amendement dite de Vancouver qui, si elle est appliquée, garantira l'inégalité entre les citoyens, car elle permet à une province de refuser d'être assujettie à la Charte tandis qu'une autre peut, elle, décider de s'y assujettir. De plus, la formule de Vancouver garantit l'inégalité entre les provinces, car une fois encore, si les Canadiens veulent modifier la répartition des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, une province peut refuser d'être partie à l'entente, surtout s'il s'agit d'une province forte que rien de ce qui est discuté n'intéresse. Ils parlent d'égalité mais ils ne font que garantir l'inégalité entre les citoyens comme entre les provinces.

J'ai montré la démarche que nous ne devons pas suivre si nous voulons nous retrouver avec une constitution véritablement canadienne et une Charte des droits. Permettez-moi maintenant d'aborder les moyens dont nous disposons pour donner à la population ce que nous estimons être son dû. Nous pourrions procéder au rapatriement de la constitution assortie d'une formule d'amendement en adoptant la résolution conjointe dans cette Chambre. Nous savons que le premier ministre ontarien, M. Bill Davis, est en faveur de cette solution ainsi que M. Hatfield. Nous savons aussi que trois autres premiers ministres provinciaux—dont j'ai mentionné les noms il y a quelques instants—ont déclaré en février 1979, que c'est de cette façon qu'il fallait procéder. Les députés de notre parti et la plupart de ceux du Nouveau parti démocratique estiment également que nous devrions procéder par voie de résolution con-

peut-être bien nous dire: tâchez au moins d'avoir un consensus. C'est un peu l'expression qu'emploient les députés dans chacun de leurs discours, que nous agissons dans cette Chambre sans un large appui des provinces. Eh bien, qu'est-ce que c'est, le large appui qu'ils désirent, qu'ils souhaitent? Est-ce que neuf, cela serait assez? Si nous avions neuf provinces avec nous, pourrions-nous «marcher»? Je demande au chef de l'opposition: Pourrions-nous «marcher», par exemple, si le Québec ou si l'Alberta ne faisaient pas partie du consensus? Pourrions-nous «marcher», pourrions-nous rapatrier la constitution? Ou est-ce qu'un consensus pourrait exister sans l'appui du gouvernement fédéral? On ne connaît pas leur position, ils réclament depuis toujours un consensus sinon l'unanimité, mais ils prennent bien soin de ne pas le définir.

Laissez-moi leur poser une question: Pourrions-nous rapatrier la constitution avec une formule d'amendement si l'Île-du-Prince-Édouard s'y opposait ou encore une fois si l'Alberta ou le Québec... Pas de réponse.

Il est évident que la meilleure façon de ne pas donner aux Canadiens une constitution, c'est d'exiger l'unanimité ou même un consensus. De cette manière, nous n'aurons pas ni ne pourrions jamais obtenir une constitution.

Et la Charte des droits?

Je puis vous assurer que la meilleure façon de ne pas inclure une charte des droits dans la constitution, c'est d'exiger l'unanimité pour pouvoir le faire. Le premier ministre du Manitoba, M. Lyon, a affirmé très clairement, tant au Canada qu'à Londres, qu'il n'accepterait jamais qu'une charte des droits soit incluse dans la constitution.⁹ Il a déclaré en outre que le Canada ne saurait agir dans cette affaire à défaut de l'unanimité.¹⁰ Voilà donc comment refuser aux Canadiens ce qu'ils réclament—exiger l'unanimité.

Qu'on me permette encore une fois d'interroger le chef de l'opposition (M. Clark), ou encore son parti, à ce sujet. Quel type de consensus devrait-on obtenir pour insérer une charte des droits dans la constitution? Pourrions-nous tout de même aller de l'avant, malgré l'opposition manifestée par le premier ministre Lyon? Quelle est la position du parti conservateur à ce sujet? En effet, ce dernier clame vouloir consacrer dans la constitution les droits des femmes, des Indiens, des propriétaires fonciers—et même reconnaître la suprématie de Dieu. Il insiste sur la constitutionnalisation de ces droits plus vastes.

J'ai mis au défi l'honorable représentante de Kingston et les Iles (M^{lle} MacDonald) il y a quelques semaines, quand celle-ci nous a sommé d'accepter un amendement visant à mieux protéger les femmes dans la constitution, de nous garantir l'appui de son parti si nous nous plions à sa requête. Bien sûr, elle m'a répondu par la négative.¹¹

Tout le monde à la Chambre a sans doute regardé la télévision au mois de septembre 1980 quand les premiers ministres ont affirmé que si le Canada fallait que nous leur donnions toutes ces choses et que si nous omettions de les donner toutes à une seule province, nous ne pourrions pas avoir de constitution. En d'autres termes, nous retombions dans la situation où une province pouvait exercer son droit de veto. Nous en étions de nouveau à la situation de l'unanimité. Ce veto ne concernait pas seulement la formule d'amendement mais toute une liste de revendications que les premiers ministres avaient amenée avec eux à la conférence.

Que s'est-il passé depuis le mois de septembre 1980? En principe, si les premiers ministres avaient pu se mettre d'accord, soit en partie soit à l'unanimité, ils n'auraient pas manqué de nous le faire savoir. Six d'entre eux se sont réunis il y a quelques mois à Montréal pour rechercher un entente partielle ou totale. Je me suis laissé dire que deux autres premiers ministres s'étaient joints à eux. Les premiers ministres et leurs collaborateurs se sont donc réunis plusieurs fois depuis le début du mois d'octobre, date à laquelle nous avons commencé à étudier cette motion. Tout porte à croire que s'ils avaient pu se mettre d'accord, on nous l'aurait fait savoir. On aurait pu penser qu'ils nous auraient déconcertés en disant: «Ces gens à Ottawa ne sont pas raisonnables. Nous ne sommes pas parvenus à nous entendre à cause du document Kirby, ou parce que Trudeau est trop arrogant ou parce que le ministre de la Justice, M. Chrétien, ne s'est pas suffisamment acharné à la tâche. Mais à nous six, nous allons prouver que nous pouvons nous entendre à l'unanimité.» L'ont-ils fait? L'opposition ne les a-t-elle pas vivement invités à se mettre d'accord?

Il serait certainement un peu gênant pour le gouvernement de voir que six ou huit premiers ministres sont parvenus à se mettre d'accord sur quelque chose. Il ne resterait plus à ces derniers qu'à continuer et à chercher à convaincre les deux autres pour s'entendre à l'unanimité. Pourquoi cela ne s'est-il pas produit? Pourquoi un consensus n'est-il pas intervenu?

...

Il n'y a pas consensus, ni sur la formule d'amendement et sûrement pas sur le rapatriement, pour la simple raison qu'une fois encore, le peuple canadien n'obtiendra ce qui lui est dû depuis 114 ans, que si les premiers ministres A, B, C, D, E, F et G, obtiennent plus de pouvoirs et pour leur gouvernement et pour leur province.

Les premiers ministres provinciaux sont donc incapables d'en arriver à une entente entre eux. C'est clair... qu'ils n'arriveront pas à une entente avec nous de cette Chambre. Mais on aurait pensé que peut-être l'opposition officielle, elle, se serait permis de définir ce que c'est qu'un consensus, parce que l'unanimité n'est pas possible, cela a été démontré. L'opposition officielle veut

la conférence des premiers ministres, m'a fait parvenir dans une lettre datée du 14 octobre 1976. Voici ce qu'il a dit:

Toutes les provinces approuvaient l'objectif du rapatriement. Elles ont également convenu que le rapatriement ne devait pas avoir lieu sans qu'une entente soit intervenue sur le rôle et les compétences des provinces dans les domaines suivants: culture, communications, Cour suprême du Canada, pouvoir de dépenser, représentation sénatoriale et inégalités régionales.

Il a fallu exactement dix ans à tous les premiers ministres provinciaux pour emboîter le pas au premier ministre provincial, M. Daniel Johnson, en 1966. Ils ont dit à cette époque que les Canadiens ne pourraient jamais modifier leur constitution au Canada sauf—comme l'indique M. Loughheed—en donnant davantage de pouvoirs aux provinces, en élargissant leurs compétences et leur rôle dans une demi-douzaine de domaines.

...

L'histoire récente est présente à la mémoire de nombre d'entre nous. Nous nous souvenons du 6 février 1979. Nous participions alors à une conférence fédérale-provinciale où il était non seulement question du rapatriement de la constitution et de l'adoption d'une formule d'amendement, mais de nombreux autres domaines où les provinces voulaient étendre leur sphère de compétence. Bien que le gouvernement fédéral ait alors fait différentes propositions en vue de conférer davantage de pouvoirs aux provinces dans le domaine du droit familial, dans le domaine des ressources, dans celui de l'imposition indirecte, celui du commerce interprovincial et même dans celui du commerce international, les représentants provinciaux n'en ont pas moins dit à la télévision au mois de février 1979: «Cela ne suffit pas; nous en voulons davantage. Si vous voulez une constitution pour les Canadiens, nous en voulons plus.»

Sentant que toute cette affaire allait encore une fois aboutir à une impasse, le premier ministre Davis a proposé de rapatrier immédiatement la constitution en envoyant une adresse conjointe des deux Chambres. Il a déclaré: «Oubliez tout ce débat; allez-y, faites-le!» Nous nous souvenons que cela lui a valu de faire la une des journaux. J'étais soulagé d'entendre au moins un premier ministre dire: «Allez-y, faites-le.»

Les premiers ministres provinciaux MM. Buchanan, Bennett, Hatfield et Loughheed ont appuyé la proposition visant à rapatrier immédiatement la constitution. A eux cinq, plus moi-même, cela faisait donc six personnes sur 11 en faveur de cette initiative. Comme on aurait pu le prévoir, M. Blakeney a dit: «Non au rapatriement, si l'on n'adopte pas en même temps une proposition relative aux droits des provinces.» Naturellement, M. René Lévesque lui a donné son appui. Ainsi, bien que nous ayons été six sur 11 à approuver cette initiative, toute tentative dans ce sens a été étouffée dans l'œuf.

unanime à une résolution des deux Chambres est une notion fausse en théorie et fausse dans les faits. En théorie, je prétends que ce besoin de l'unanimité pour que les Canadiens puissent débloquer leur constitution repose sur l'idée fallacieuse qu'il ne peut pas y avoir de consensus parmi les Canadiens, qu'il n'y a pas une volonté que les Canadiens puissent exprimer, sans que les 11 premiers ministres puissent s'entendre entre eux.

Y a-t-il un conseil municipal, y a-t-il une commission scolaire, y a-t-il un syndicat de travailleurs, y a-t-il une corporation qui pourrait fonctionner, si sur les questions essentielles on devait toujours obtenir l'unanimité? . . .

L'histoire du Canada depuis 1927 prouve que la théorie de l'unanimité n'aboutit qu'à l'impasse, à l'inaction, à l'institutionnalisation du statu quo. Certains croient que s'il n'est plus possible d'avoir l'unanimité, il faudrait au moins dégager un consensus, que la résolution devrait au moins être appuyée par la majorité des premiers ministres provinciaux. Permettez que je fasse perdre leurs illusions à ceux des députés qui s'imaginent que le consensus serait suffisant et qu'il nous permettrait d'accélérer le processus.

En 1966, M. Daniel Johnson, qui était alors premier ministre du Québec, liait le rapatriement à l'obtention d'un ensemble de pouvoirs provinciaux. Personne au Canada n'obtiendrait le rapatriement tant que le Québec n'obtiendrait pas des pouvoirs accrus. À l'époque, c'était peut-être une démarche originale, puisqu'à ma connaissance, personne ne l'avait tentée auparavant, mais il me semble que c'est à ce moment précis que les provinces ont perdu leur virginité. Et depuis lors, à chaque nouvelle fois que nous sommes réunis pour tenter d'obtenir non pas l'unanimité mais un consensus, nous avons échoué. Nous avons échoué en 1971. Nous nous étions tous mis d'accord sur la formule d'amendement, sur le rapatriement, sur les réformes à apporter à la Cour suprême et sur bien d'autres sujets. Puis, tout à coup, le premier ministre du Québec a mis comme condition à son assentiment que les pouvoirs de sa province soient accrus dans un domaine particulier.⁸

J'ai ensuite laissé passer quelques années. Le 19 avril 1975, après une rencontre entre les dix premiers ministres des provinces et moi-même à Ottawa, j'ai tenté encore une fois d'obtenir l'unanimité ou du moins un consensus. J'ai envoyé ce jour-là à chaque premier ministre une lettre dans laquelle je proposais que nous mettions d'accord au moins sur le rapatriement accompagné d'une formule d'amendement, sans nous occuper du reste. Je ne parlais même pas d'une charte à ce moment-là. Je leur ai proposé de seulement rapatrier la constitution en prévoyant une formule d'amendement.

Les premiers ministres se sont réunis à l'été de 1975 et encore une fois à l'été de 1976, se demandant comment ils allaient répondre à cette nouvelle invitation. J'ai la réponse que le premier ministre d'Alberta, qui présidait alors

d'une Charte nationale dans la constitution canadienne. Les premiers ministres Davis³ et Hatfield⁴ y ont souscrit. En février 1979, le premier ministre Loughheed⁵ a lui aussi abondé dans ce sens, et le premier ministre Peckford⁶ en a fait autant le 18 août 1980.

Certains députés d'en face se sont beaucoup intéressés ces jours-ci au chef de l'opposition du Québec, M. Ryan, et ont dit souhaiter sincèrement qu'il devienne premier ministre de cette province. Voilà un espoir qui est, bien sûr, partagé par le groupe gouvernemental, et d'ailleurs plutôt que d'espoir, il faudrait parler de certitude. Le 3 décembre 1980, M. Ryan s'est déclaré partisan de l'incorporation d'une charte à la constitution canadienne⁷. Il fallait peut-être s'y attendre parce qu'en page 101 de son encyclique *Pacem in terris*, le pape Jean XXIII disait ce qui suit:

... dans l'organisation juridique des Etats, le premier élément nécessaire à notre époque est une Charte des droits fondamentaux de la personne humaine, rédigée en termes clairs et précis et figurant tout entière dans la constitution.

Comme il ne saurait être plus clair que tous les députés, que la très grande majorité des leaders politiques et de la population canadienne sont favorables à la substance de la motion à l'étude, ... la question se pose à nous tous: comment pouvons-nous donner suite à ce désir clair de la population?

La question a une réponse très évidente, très claire. Cela ne peut se faire que par voie d'adresse conjointe des deux Chambres du Parlement à la reine, adresse qui sera transmise par elle au Parlement britannique. Cela, technique-ment et légalement, ne se discute même pas. C'est toujours comme cela que les amendements se sont faits. C'est toujours ainsi depuis 1867 que le Canada a pu amender sa constitution. Qu'il s'agisse de changer l'âge de la retraite des juges; qu'il se soit agi de faire entrer Terre-Neuve dans la Confédération; qu'il se soit agi de proposer un amendement sur l'assurance-chômage ou sur les pensions de vieillesse, dans tous les cas, la réponse est très claire, il y a une manière d'amender notre constitution dans ses aspects fondamentaux: c'est une adresse conjointe des deux Chambres à Sa Majesté la reine.

Pour qu'un amendement à la constitution adopté par voie d'adresse conjointe puisse être donné aux Canadiens, quel appui faut-il des provinces?

Je peux commencer par dire qu'il est une manière certaine de mener à un échec, une manière et une réponse qui garantissent l'échec: c'est de demander l'unanimité. Cela est établi, je pense, par l'histoire depuis 1927, sans doute parce que c'est un conseil de perfection que de demander l'unanimité. Je suggère que si l'histoire nous enseigne quelque chose, c'est que cet appui

Le député de Burnaby (M. Robinson) a aussi énoncé clairement la position du Nouveau parti démocratique lorsqu'il a dit à la Chambre le 23 février, comme on peut le voir à la page 7593 du hansard :

... j'aimerais dire quelques mots au sujet des propos du très honorable chef de l'opposition (M. Clark) et de certains autres députés conservateurs. D'après eux, la déclaration des droits est quelque chose de nouveau et il s'agit là d'une décision récente prise par un seul homme qui tente de forcer le Canada à accepter son point de vue.

Le député de Burnaby rappelle qu'en 1960 il était question de la déclaration des droits de M. Diefenbaker, mais que :

... en janvier 1959, le premier ministre de la Saskatchewan, Tommy Douglas, écrivit alors au premier ministre fédéral, M. Diefenbaker, pour lui dire que le moment était venu d'adopter un amendement qui permettrait de garantir les droits et libertés fondamentales dans la constitution.

...

Ce n'est donc pas l'actuel premier ministre qui a innové dans ce domaine. Si le mérite doit revenir à quelqu'un, c'est bien à Tommy Douglas qui s'est battu en 1959 pour que soient constitutionnalisés ces droits fondamentaux.

Enfin, je puis affirmer avec une certaine modestie que notre parti, au cours des années 1970, s'est prononcé publiquement sur ces questions. Il suffit de se reporter au bulletin de janvier-février 1981², et plus particulièrement au congrès de Winnipeg de 1980, pour constater que nous favorisons officiellement le rapatriement et la constitutionnalisation des droits. Qui plus est, tous les partis politiques, ainsi que les comités mixtes des deux Chambres du Parlement, en 1972 puis en 1978, ont reconnu publiquement et clairement qu'il y avait lieu d'intégrer une Charte des droits dans la constitution.

Bien sûr, il en va de même pour la recommandation du comité mixte de 1981, rendue publique il y a à peine quelques semaines. Ce comité a préconisé sans équivoque de constitutionnaliser la Charte des droits. A cet égard, j'ai lu hier des statistiques intéressantes dans un article publié dans le *Catholic Register* et rédigé par l'honorable représentante de York-Sud-Weston (M^{me} Apolloni). On y précisait que 54 des 75 groupes qui ont comparu devant le comité mixte favorisaient l'insertion d'une Charte des droits dans la constitution.

Il me paraît inutile de m'attarder plus longuement sur la question. La plupart des provinces ont leur propre Charte des droits et plusieurs premiers ministres provinciaux se sont prononcés nettement en faveur de l'intégration

Le 19 novembre 1980, le *Herald* de Calgary a publié les résultats d'un autre sondage financé par la Canada West Foundation réalisé auprès de 1,400 ménages des provinces de l'Ouest. On y a constaté que si les habitants de l'Ouest sont fermement opposés à la méthode utilisée pour modifier la constitution, ils sont cependant disposés à appuyer les éléments essentiels du projet fédéral.

Quand on a demandé aux enquêtés si la Charte des droits et des libertés devrait être exécutive pour les deux paliers de gouvernement, 78 p. 100 se sont prononcés pour et 11 p. 100 contre.

Enfin, le *Journal* d'Edmonton dans sa livraison du 21 février et le *Leader-Post* de Regina dans sa livraison du 14 mars, ont publié les résultats d'un sondage¹. Voici la question posée: «Souhaitez-vous que le rapatriement de la constitution soit réalisé au cours des six prochains mois, l'an prochain, au cours des deux prochaines années ou des trois prochaines années?» En Saskatchewan, 81 pour cent des répondants souhaitent que le rapatriement soit réalisé ou au cours des six prochains mois ou l'an prochain; en Alberta, 63 pour cent; en Colombie-Britannique, 71 pour cent. Ainsi, dans toutes les régions, il se dégage une nette majorité en faveur du rapatriement.

Pour ce qui est de la Charte des droits et libertés, . . . on a posé la question suivante: «La Charte doit-elle être insérée avant le rapatriement, après le rapatriement ou pas du tout?» Voici les réponses: en Saskatchewan, avant le rapatriement, 70 pour cent; en Alberta, avant le rapatriement, 55 pour cent; et en Colombie-Britannique, avant le rapatriement, 56 pour cent.

Le peuple canadien n'a pas peur de cette étiquette de colonialisme que l'opposition a attachée à la démarche du Parlement. Il a raison et j'expliquerai tout à l'heure pourquoi . . .

Le député de Provencher a dit, au nom de son parti, que le peuple canadien voulait une Charte, et chacun des partis politiques représentés à la Chambre a également déclaré qu'il en voulait une.

Dans le cas du Parti conservateur, ce désir remonte au très honorable John Diefenbaker qui, lorsqu'il a présenté une déclaration des droits n'engageant que le gouvernement fédéral, a dit regretter profondément de ne pouvoir l'imposer aux provinces qui refusaient de l'accepter. Cela aurait été l'idéal, et il le dit clairement dans ses mémoires intitulés *One Canada*, publiés en 1975. Et à en juger par les résolutions que le parti de l'opposition officielle a adoptées à son congrès général du mois dernier, il est bien évident que les conservateurs approuvent avec enthousiasme l'inclusion d'une Charte dans la constitution.

Madame le Président: «Cette motion requiert le consentement unanime de la Chambre. Y a-t-il consentement unanime?»

La motion a été adoptée. Nous nous souvenons que la Chambre était unanime.

Sur la question même du rapatriement, il ne peut donc y avoir de désaccord dans cette Chambre. Je crois que la chose est encore plus explicite quand on lit la déclaration que le député de Provencher (M. Epp) a faite le 20 janvier 1981 devant le comité spécial mixte. Parlant au nom de son parti, il a présenté un document qui commençait en ces termes et je cite:

En soumettant nos projets d'amendement à la résolution du gouvernement, nous le faisons sachant que les Canadiens tiennent à ce que la constitution soit ramenée au pays.

Puis passant à la deuxième question dont la Chambre est saisie:

Les Canadiens tiennent également à ce que la Charte des droits et libertés soit enchâssée dans la Constitution.

Telle est la position de la Chambre, du Parti conservateur et celle de nos concitoyens, dans la mesure où nous pouvons nous fier aux enquêtes. Je le soutiens non seulement parce que le député de Provencher l'a dit mais aussi parce que, si nous nous reportons aux différents sondages, nous constatons d'après les résultats du Gallup publiés dans la *Gazette* du 6 août dernier que 78 pour cent des Canadiens interrogés veulent que le Canada ait sa propre constitution écrite et adoptée par eux. Toujours d'après ce même sondage, à la question: «Souhaitez-vous que la constitution garantisse les droits fondamentaux de la personne?», 91 pour cent des Canadiens ont répondu oui. Et quand on leur demandait s'ils souhaitaient qu'on garantisse les droits des minorités linguistiques, 81 pour cent ont également dit oui.

Voilà donc les chiffres du mois d'août dernier. Ces chiffres ont-ils changé de façon sensible en dépit du débat qui a eu lieu au cours de ces derniers mois ou peut-être à cause justement de ce débat? Je voudrais lire un extrait du *Star* de Toronto daté du 8 janvier. Voici le résultat de ce sondage: 83 pour cent des Canadiens souhaitent que la constitution comporte une charte des droits et des libertés; 70 pour cent d'entre eux souhaitent qu'elle contienne une formule d'amendement qui serait négociée au cours des deux prochaines années et que les changements constitutionnels qu'on se proposerait d'apporter avant cette date recueillissent le consentement unanime des gouvernements fédéral et provinciaux. Soixante-dix (70) pour cent acceptent l'essence même de la proposition contenue dans la résolution dont la Chambre est saisie; deux années de débat et de consultation entre le gouvernement fédéral et les provinces au cours desquelles prévaudra la règle de l'unanimité.

Madame le Président, alors que je vais prendre la parole au sujet de la

motion dont est saisie la Chambre... je me rends compte que cette résolution constitutionnelle a suscité de profondes divisions parmi les membres des deux Chambres du Parlement, parmi les membres de tous les partis politiques, parmi les premiers ministres provinciaux et même parmi la population canadienne. Je trouve cependant matière à consolation dans le fait que... cette division semble découler non pas tant du fond de la mesure que nous débattons que du processus adopté et de l'échecancier retenu...

Je voudrais aborder ces trois aspects: très succinctement pour ce qui est du premier, c'est-à-dire la substance de la résolution, et ensuite le processus et l'échancier qui ont été retenus et sur lesquels je m'attarderai peut-être davantage.

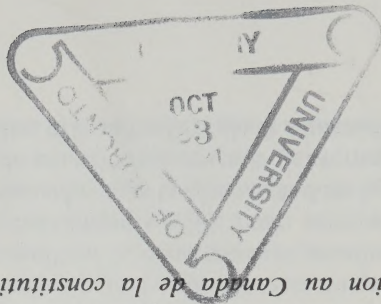
Essentiellement sur la substance, la résolution dont la Chambre est saisie propose deux choses. Premièrement, que le Canada se donne une constitution canadienne avec une formule d'amendement qui puisse permettre aux Canadiens d'amender leur constitution chez eux, et deuxièmement, une charte des droits et libertés fondamentales.

Pour ce qui est du premier élément, savoir le rapatriement et la formule d'amendement, il suffit de dire, que depuis 1927, cela est voulu par les Canadiens, cela a été recherché systématiquement sous six premiers ministres différents, sous des douzaines de premiers ministres provinciaux et à l'occasion d'innombrables conférences fédérales-provinciales. D'ailleurs, cela a été confirmé ici même au mois de mai dernier lorsque, à l'unanimité, la Chambre s'est mise d'accord sur la substance, à savoir que nous devons rapatrier avec une formule d'amendement. On me permettra de référer simplement les députés au compte rendu officiel des Débats du 9 mai dernier, alors que le député d'Edmonton-Est (M. Yurko), présentait la résolution suivante, et je cite:

Comme certaines provinces ont à maintes reprises refusé d'appuyer le rapatriement de Grande-Bretagne de la constitution du Canada, je propose, appuyé par le député de Provencher (M. Epp):

Que le Parlement du Canada soumette une adresse à Sa Majesté la Reine Elizabeth priant Sa Majesté qu'il lui plaise de faire présenter un projet de loi au Parlement du Royaume-Uni, tendant à permettre la modification au Canada de la constitution du

Canada.





DISCOURS DU PREMIER MINISTRE
à la

CHAMBRE DES COMMUNES

lors du

DÉBAT SUR LA CONSTITUTION

OTTAWA

le 23 mars 1981

(Version abrégée)